

# Allmand™

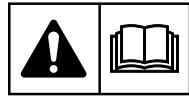
## Brighter. Warmer. Safer.

**Portable  
Industrial  
Heaters**

**Portable  
Light Towers**

**Portable  
Light Stands**

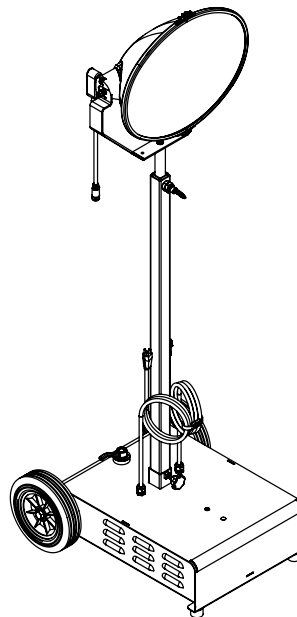
**Solar Flashing  
Arrow Boards**



(en) **Operator's Manual  
PORT-A-LITE®  
PAL 1000W2 & PAL 1250W2**

(es) **Manual del operario  
PORT-A-LITE®  
PAL 1000W2 & PAL 1250W2**

(fr) **Manuel d'utilisation  
PORT-A-LITE®  
PAL 1000W2 & PAL 1250W2**



Copyright © 2016 Allmand Bros., Inc.  
Holdrege, NE, USA. All rights reserved.

Part No.: 108835USCN  
Revision: A

LIGHT TOWER APP



**Reliability, Performance, and Integrity Since 1938**

**[www.allmand.com](http://www.allmand.com)**

# Products Covered by This Manual

The following products are covered by this manual:

PAL 1000W2, PAL 1250W2

## Manual Contents:

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Introduction.....          | 2  |
| Safety.....                | 2  |
| Features and Controls..... | 4  |
| Set-Up.....                | 5  |
| Operation.....             | 6  |
| Maintenance.....           | 8  |
| Troubleshooting.....       | 10 |
| Specifications.....        | 10 |
| Wiring Diagrams.....       | 12 |

## Introduction

### About This Manual

#### TAKE TIME TO READ THIS MANUAL THOROUGHLY

This instruction manual provides necessary instructions for the Allmand PAL 1000W2, PAL 1250W2 Portable Work Light.

The information found in this manual is in effect at the time of printing. Allmand Bros Inc. may change contents without notice and without incurring obligation.

The images throughout this manual are representative, and may differ from your model.

Any reference in this manual to left or right shall be determined by looking at the trailer from the rear.

If uncertain about any of the information in the manual, contact the Allmand service department at 1-800-562-1373, or contact us through the Allmand website, [www.allmand.com](http://www.allmand.com).

**Save these original instructions for future reference.**



## Safety

### Safety Definitions

For your safety, the safety of others, and to protect the performance of equipment, follow the precautions listed throughout the manual before operation, during operation and during periodic maintenance procedures.



Indicates a potential personal injury hazard.



**DANGER**

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



**WARNING**

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION**

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

#### **NOTICE**

Indicates a situation which can cause damage to the equipment, personal property and/or the environment, or cause the equipment to operate improperly.

### Safety Precautions

The following section contains general safety precautions and guidelines that must be followed to reduce risk to personal safety. Special safety precautions are listed in specific procedures. Read and understand all of the safety precautions before operating or performing repairs or maintenance.



## DANGER

### Electrocution Hazard

- Always place the portable work light on a dry surface and away from areas where water might flow or accumulate.
- Do not stand on a wet surface or in water when connecting the portable work light to a power source such as a wall socket or outlet on a power generator, or when operating the light switch.
- Always check for overhead wires or obstructions before raising or lowering the mast.
- Always follow the rules or instructions for your work site and state, province and national electric code for maintaining a safe distance from overhead wires.
- High voltage is present when the unit is plugged into a wall socket or outlet on a power generator. Never attempt to service electrical components while the portable work light is connected to a power source.
- Do not operate the portable work light if the insulation on the power cord or other electrical wiring is cut or worn, or if bare wires are exposed. Repair or replace damaged wiring before connecting to a power source.



## WARNING

### Unsafe Operation Hazard

- Never permit anyone to operate the equipment without proper training.
- Read and understand this Operator's Manual before operating or servicing the work light to ensure that safe operating practices and maintenance procedures are followed.
- Safety signs and decals are additional reminders for safe operating and maintenance techniques.



## WARNING

### Modification Hazard

- Never modify the equipment without written consent of the manufacturer. Any modification can effect the safe operation of the equipment.



## WARNING

### Rollover Hazard

- Do not raise, lower or use the work light unless positioned on firm ground.
- Never move or reposition the work light while the mast is fully extended.



## WARNING



### Burn Hazard

- Light fixtures become very hot during operation and shortly after shutdown.
- Handle hot components, such as light fixtures, with heat resistant gloves.

### NOTICE

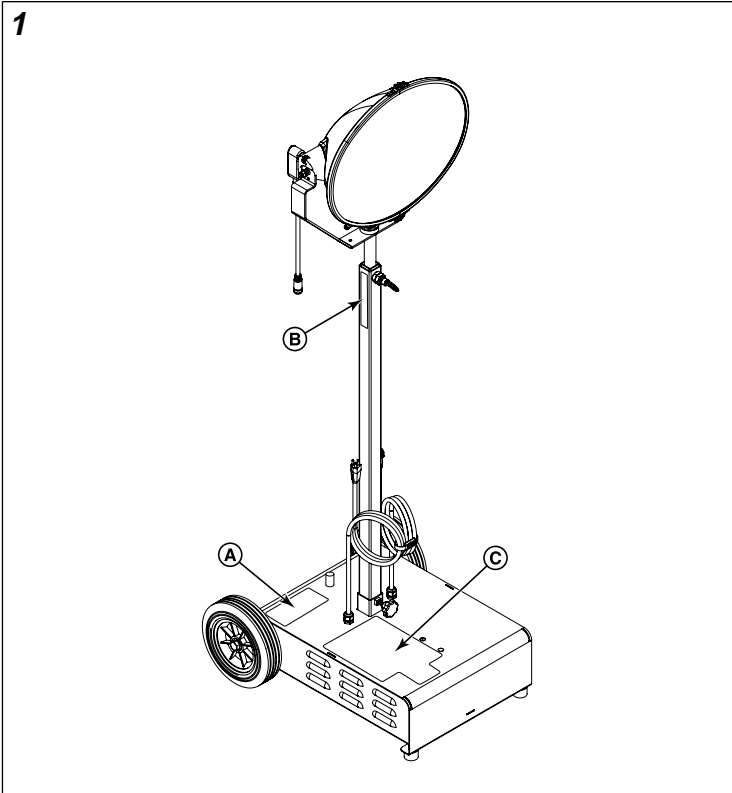
- Any part which is found defective as a result of inspection or any part whose measured value does not satisfy the standard or limit MUST be replaced.
- Always tighten components to the specified torque. Loose parts can cause equipment damage or cause it to operate improperly.
- The use of authorized Allmand replacement parts is encouraged. The warranty does not cover damage or performance problems caused by the use of parts that are not authorized replacement parts.
- Clean all accumulated dirt and debris away from the body of the equipment and its components before you inspect the equipment or perform preventative maintenance procedures or repairs. Operating equipment with accumulated dirt and debris will cause premature wear of equipment components.
- Retrieve any tools or parts that may have dropped inside of the equipment to avoid improper equipment operation.

## Safety Decals

Before operating your unit, read and understand the following safety decals. The cautions, warnings and instructions are for your safety. To avoid personal injury or damage to the unit, understand and follow all the decals.

Keep the decals from becoming dirty or torn, and replace them if they are lost or damaged. Also, if a part needs to be replaced that has a decal attached to it, make sure to order the part and decal at the same time.

Compare Figure 1 with the tables following.



#### Domestic Models

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p><b>A</b></p> <p><b>DANGER</b></p> <p><b>Electrocution Hazard.</b></p> <p>Entering electrical compartment while equipment is operating will result in death or serious injury. Always shut down equipment before entering electrical compartment.</p> <p>Part No. 107251</p>                                                                                                                               |  |
| <p><b>B</b></p> <p><b>WARNING</b></p> <p><b>Burn Hazard.</b></p> <p>Handling light fixtures when hot could result in death or serious injury. Always keep clear of light fixtures when illuminated or hot.</p> <p><b>Unsafe Operation Hazard.</b></p> <p>Looking at illuminated light fixtures could result in serious injury. Never look directly at illuminated light fixtures.</p> <p>Part No. 108014</p> |  |
| <p><b>C</b></p> <p>Operating Instructions</p> <p>Part No. 108809</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |

#### International Models

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p><b>A</b></p> <p><b>DANGER</b></p> <p><b>Electrocution Hazard.</b></p> <p>Entering electrical compartment while equipment is operating will result in death or serious injury. Always shut down equipment before entering electrical compartment.</p> <p>Part No. 104480</p>                                                                                                                                         |  |
| <p><b>B</b></p> <p><b>WARNING</b></p> <p><b>Unsafe Operation Hazard.</b></p> <p>Looking at illuminated light fixtures could result in serious injury. Always keep clear of light fixtures when illuminated or hot.</p> <p><b>Burn Hazard.</b></p> <p>Handling light fixtures when hot could result in death or serious injury. Always keep clear of light fixtures when illuminated or hot.</p> <p>Part No. 108011</p> |  |
| <p><b>C</b></p> <p>Operating Instructions</p> <p>Part No. 108809</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |

## Operation Icons

The following table contains operation icons that may be found on the unit, along with the meaning of each icon.

| Icon | Meaning    |
|------|------------|
|      | Power On   |
| ○    | Power Off  |
| ☹    | Work Light |

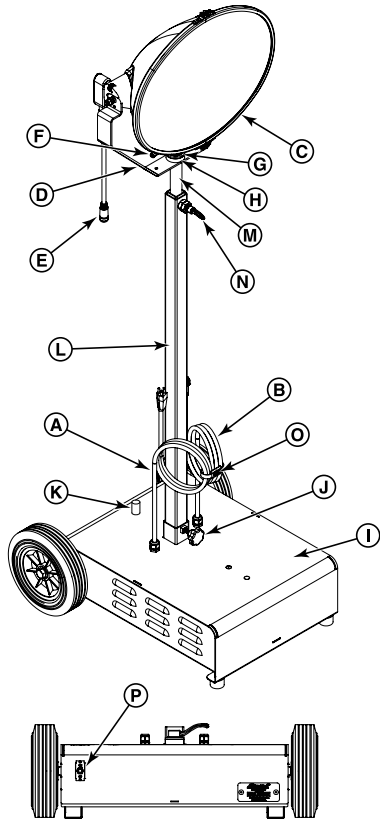
## Features and Controls

Allmand Port-A-Lite® PAL 1000W2 / PAL 1250W2 portable work lights are intended for use as a stationary light source. They may be used indoors on dry surfaces, and may be used outdoors on dry surfaces and in weather conditions when wind or precipitation are not present.

The Allmand Port-A-Lite® PAL 1000W2 / PAL 1250W2 portable work lights require an external power source and may be plugged into a wall socket or an outlet on a portable generator.

Identify the features and controls of the machine by comparing Figure 2 with the table following.

2



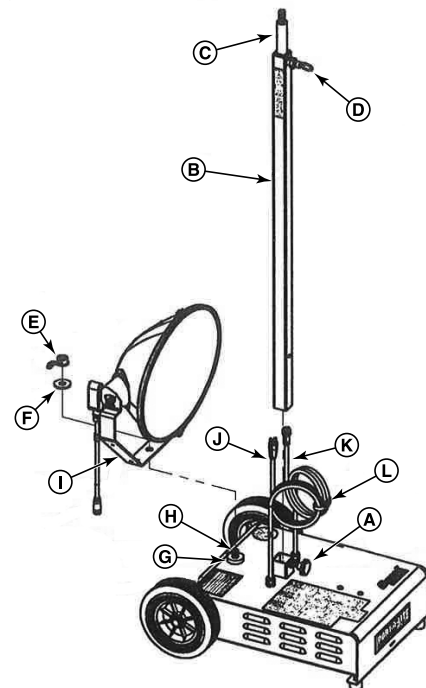
| Ref | Description                   |
|-----|-------------------------------|
| A   | Power Cord                    |
| B   | Lamp Cable                    |
| C   | Lamp Fixture                  |
| D   | Lamp Fixture Yoke             |
| E   | Lamp Fixture Cord             |
| F   | Handle Nut (partially hidden) |
| G   | 3/4" Flat Washer              |
| H   | Plastic Washer                |
| I   | Base Assembly                 |
| J   | Mast Socket Knob              |
| K   | Base Assembly Stud            |
| L   | Outer Mast                    |
| M   | Inner Mast                    |
| N   | Latch Spring Pin              |
| O   | Hook and Loop Cable Tie       |
| P   | Power Switch                  |

from the shipping cartons and inspect the parts for damage. Contact your dealer or Allmand if parts were damaged during shipping.

## Set-Up Instructions

1. Loosen the mast socket knob (A, Figure 3).
2. Insert the outer mast (B, Figure 3) in the socket, and tighten the knob.
3. Make sure the inner mast (C, Figure 3) is completely lowered, and that the latch spring pin (D) is engaged in the hole in the inner mast.
4. Remove the handle nut (E, Figure 3) and flat washer (F) from the stud (H) on the base assembly, leaving the plastic washer (G) in place.
5. Place the center hole of the lamp fixture yoke (I, Figure 3) onto the stud on the base assembly, and secure with the handle nut and flat washer removed in Step 4.
6. Coil the power cord (J, Figure 3) and lamp cable (K), and secure with the hook and loop cable tie (L).

3



## Set-Up

### Preparing For Set-Up

Allmand Port-A-Lite® PAL 1000W2 / PAL 1250W2 portable work lights are shipped in three cartons, and require assembly before use. Upon receiving the Port-A-Lite®, remove each piece

# Operation

## Preparing The Port-A-Lite For Use



### WARNING

#### Unsafe Operation Hazard.

Operating the unit with worn, damaged or missing parts can result in death or serious injury. Always replace worn, damaged or missing parts promptly. Do not operate this unit until all worn, damaged or missing parts have been replaced, and proper operation of unit has been verified.

### NOTICE

We encourage the use of authorized Allmand replacement parts. The warranty does not cover damage or performance problems caused by the use of parts that are not authorized replacement parts.

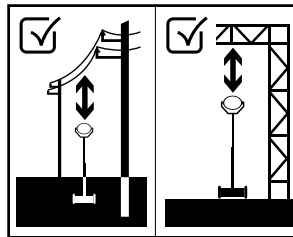
1. Check that a copy of the Operators Manual is with the unit.
2. Check that all safety decals are legible and in place on the unit. See **Safety Decals** in the **Safety** section of this manual.
3. Check the unit for proper operation. (See **Operating The Port-A-Lite** for detailed information on operating procedures.)
  - Check that the inner mast extends and retracts properly, and that inner mast can be locked in each height position with the latch spring pin.
  - Check that the lamp glass lens is not cracked or broken, and that it is a frosted lens.
  - Check that the power cord, lamp cable and lamp fixture cord are not frayed or damaged, and that the power plug and lamp cable connectors are not damaged.
  - Check that the mast socket knob securing the outer mast to the base assembly is tightened.
  - Check that the handle nut securing the lamp to the base assembly is tightened.
  - Check the condition of the wheels, and that they roll freely.
4. Connect the lamp cord to the lamp fixture cord. Plug the power cord into a wall socket. See **Specifications** for detailed information on power requirements.
5. Turn the power switch to the ON position to check the bulb. The bulb should come to full brightness in 5 to 8 minutes at room temperature. See **Maintenance** for detailed information on replacing bulbs and ballast if the bulb does not light. When finished, set the power switch to the OFF position, disconnect the power cord from the wall outlet and disconnect the lamp cord from the lamp.

## Work Site Considerations



Prior to setting up and operating the work light, the operator must determine where to place it on the work site. It is the operator's responsibility to ensure that the work light is properly and safely positioned on at the work site. Be sure to follow rules or instructions for your work site, and any state, province and federal rules that may apply.

### Overhead Obstructions



Always keep well clear of any overhead power wires. Make sure there are no overhead obstructions where you intend to place the portable work light. Keep clear of any loose cables, ropes or obstructions that could ensnare the mast or lamp fixture. When the mast is fully elevated, the portable work light stands 10.1 feet (3.1 m) from ground level to the top of the lamp fixture.

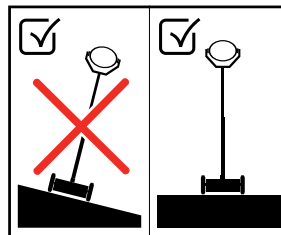


### DANGER

#### Electrocution Hazard.

Contact with overhead electrical wires will result in death or serious injury. Always follow the rules or instructions for your work site, and the state, province and federal rules for maintaining a safe distance from overhead wires.

### Work Surface



The portable work light must be placed on a firm, stable surface capable of supporting the total weight of the work light. The surface should be level, and must not exceed a grade of 5% (2.8° incline) in any direction.

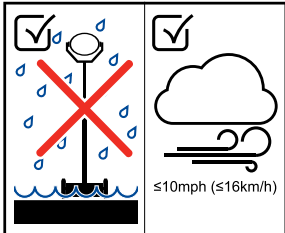


## WARNING

### Rollover / Tipover Hazard.

Positioning the portable work light on soft or unstable ground could cause work light rollover resulting in death or serious injury. Always position the work light on a firm, level and stable surface.

### Wetness & Wind



The portable work light must be placed on a dry surface away from areas that might become wet.



## WARNING

### Shock Hazard.

Positioning a portable work light on a wet surface or in water will result in death or serious injury. Always position the work light on a dry surface away from areas where water may flow or accumulate.

Do not set up the work light in an area where winds exceed 10 mph (16 km/h).



## WARNING

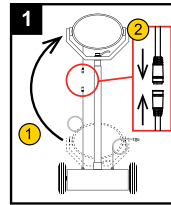
### Unsafe Operation Hazard.

Operating the portable work light with the mast fully elevated in winds exceeding 10 mph (16 km/h) can cause work light tip over resulting in death or serious injury. Always fully lower the mast when winds are expected to exceed 10 mph (16 km/h).

## Operating The Port-A-Lite To Operate The Port-A-Lite



### 1. Install and connect the lamp fixture.



1. Remove the handle nut and flat washer from the stud on the base assembly, and remove the lamp fixture from the stud. Place the center hole of the lamp fixture yoke onto the stud on the inner mast and secure with the flat washer and handle nut.

*Note:* The Port-A-Lite® PAL 1000W2 / PAL 1250W2 portable work light may be used with the lamp fixture mounted to the base or on the mast. Do not attempt to use the lamp fixture as a hand held light source.

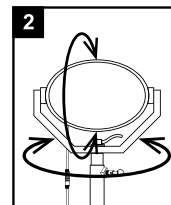


## WARNING

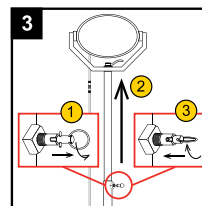
### Burn Hazard.

Handling light fixtures when they are hot could result in death or serious injury. Always keep clear of light fixtures when illuminated or hot.

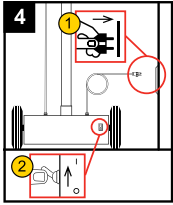
2. Loosen the hook and loop cable tie securing the cords. Connect the lamp cable to the lamp.
2. **Position the lamp fixture. The lamp fixture may be rotated left / right, and up / down.**



3. **If the lamp fixture is attached to the mast, raise the mast to the desired height.**



1. Pull the latch spring pin and rotate it 90°.
2. Raise the inner mast to the desired height. There are four holes in the inner mast that may be used.
3. Rotate the latch spring pin 90° and engage one of the four holes in the inner mast. Be sure the latch spring pin is fully seated in the hole.
4. **Connect the power cord and turn on the work light.**

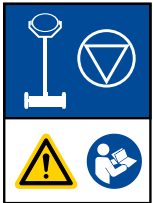


1. Connect the power cord to a wall socket or outlet on a power generator.

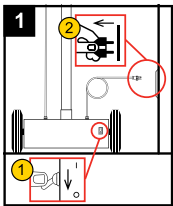
*Note:* If an extension cord is required, use an extension cord rated for the current required by the work light. See **Specifications** for detailed information on power requirements.

2. Move the power switch to the ON position.

## To Shut Down The Port-A-Lite

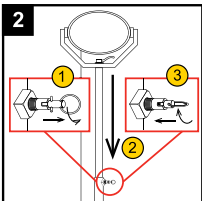


1. Shut off the work light and disconnect the power cord.



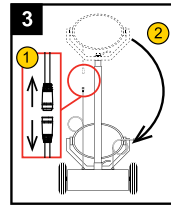
1. Move the power switch to the Off position.
2. Disconnect the power cord from the wall socket or outlet on a power generator.

2. If the lamp fixture is attached to the mast, lower the mast.



1. Hold the inner mast, then pull the latch spring pin and rotate it 90°.
2. Fully lower the inner mast.
3. Rotate the latch spring pin 90° and engage the hole in the inner mast. Be sure the latch spring pin is fully seated in the hole.

3. Disconnect and stow the lamp fixture.



1. Disconnect the lamp cable from the lamp. Coil the power cord and lamp cable and secure with the hook and loop cable tie.
2. If the lamp fixture has been placed on the mast, remove the handle nut and flat washer from the stud on the inner mast, and remove the lamp fixture from the stud. Place the center hole of the lamp fixture yoke onto the stud on the base assembly, and secure with the flat washer and handle nut.



### WARNING

#### Burn Hazard.

Handling light fixtures when they are hot could result in death or serious injury. Always keep clear of light fixtures when illuminated or hot.

## Maintenance

### Location Of Serial Number Plate

The serial number plate for the work light is located on the end of the base near the power switch.

### Location Of Weight And Power Information

Information on the weight of the work light is located on top of the base near the mast.

Information on the electrical requirements for the work light is located above the serial number plate on the unit base.

### Diagnostics

If the bulb does not light after about 10 minutes when the work light is properly connected and the power switch turned on, determine whether the bulb is burnt out or if the ballast has failed. The easiest way is to replace the bulb with one that you know works. If the replacement bulb does not light, the ballast must be replaced.



### WARNING

#### Burn Hazard.

Handling light fixtures when hot could result in death or serious injury. Always keep clear of light fixtures when illuminated or hot.

The ballast consists of a ballast transformer, and a capacitor. Generally, the capacitor will be the cause of a ballast problem.



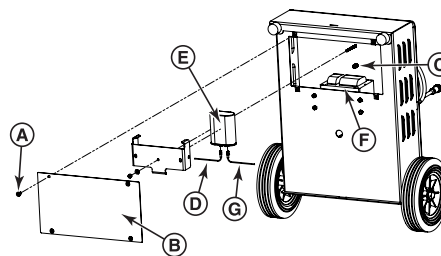
### Shock Hazard.

Capacitors are capable of discharging high voltage that will result in death or serious injury. Always turn off the power switch, unplug the power cord and allow capacitors time to discharge before servicing.

To check whether the ballast transformer or capacitor has failed:

1. Turn off the power switch, and unplug the power cord from the wall socket or outlet.
2. Allow capacitor time to discharge.
3. Tip the base up on the wheels so that the mast is on the ground, and the bottom of the base is vertical.
4. Remove screws (A, Figure 4) and cover (B) from the bottom of the base.
5. Check the ballast transformer.
  1. Connect the power cord to a wall socket or outlet, and turn on the power switch.
  2. Using an AC voltmeter capable of safely measuring up to 1,000 volts, connect one probe of the voltmeter to the ground screw (C, Figure 4), and the other probe to the input side (white wire) of the capacitor (D).
  3. The voltmeter should read 550 to 600 volts.
  4. Turn off the power switch, and unplug the power cord from the wall socket or outlet.
  5. If the voltage is not in this range, replace the ballast transformer. Contact your authorized Allmand dealer or the Allmand Service Department for information on replacing the ballast transformer (F, Figure 4).
6. Check the capacitor.
  1. Disconnect the lamp fixture cord from the lamp fixture.
  2. Connect the power cord to a wall socket or outlet, and turn on the power switch.
  3. Using an AC voltmeter capable of safely measuring up to 1,000 volts, connect one probe of the voltmeter to the ground screw, and the other probe to the output side (black wire) of the capacitor (G, Figure 4).
  4. The voltmeter should read 360 to 440 volts.
  5. Turn off the power switch, and unplug the power cord from the wall socket or outlet.
  6. If the voltage is not in this range, replace the capacitor (E, Figure 4). See **Ballast Capacitor Replacement**.
7. Complete replacement of failed part(s).
8. Re-install the cover to the bottom of the base, as removed in Step 4.
9. Tip the mast up on the wheels so that the base is on the ground.
10. Test the new ballast transformer and / or capacitor to ensure proper operation.

4



If you have difficulty in performing this procedure, or if the results of this procedure do not match those described, contact your Allmand Dealer or the Allmand Service Department.

## Lamp Bulb Replacement

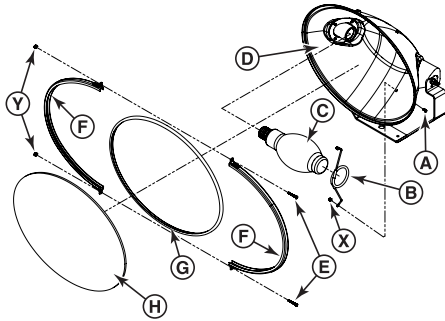


### Burn Hazard.

Handling light fixtures when hot could result in death or serious injury. Always keep clear of light fixtures when illuminated or hot.

1. Turn off the light, and unplug the power cord from the wall socket or outlet.
2. Allow 20 minutes for the lamp fixture and bulb to cool.
3. If the lamp fixture is on the mast in the raised position, lower the mast.
4. Loosen the lens channel screws (E, Figure 5) to allow removal of the lens channel (F).
5. Remove the silicone gasket (G, Figure 5) and lens (H).
6. Remove the screws and nuts (A & X, Figure 5) holding the lamp tip support (B), and remove the lamp tip support.
7. Carefully remove the old bulb (C, Figure 5).
8. Clean the reflector (D, Figure 5) and lens (H).
9. Install the correct replacement bulb. See **Specifications**.
10. Install the lamp tip support and hardware removed in Step 6.
11. Install the silicone gasket on the lens. Replace the gasket if worn or damaged.
12. Install the lens channel and tighten the lens channel screws.
13. Test the new bulb to ensure proper operation.

5



## Ballast Capacitor Replacement

The work light utilizes metal halide bulbs, which require a ballast transformer and capacitor to operate. See **Specifications** for the correct ballast transformer and capacitor for your work light.



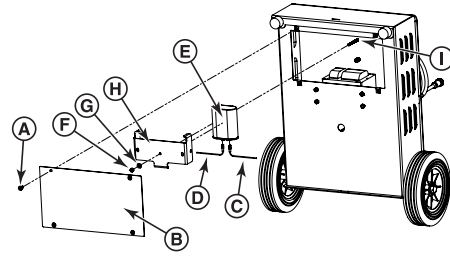
**DANGER**

**Shock Hazard.**

Capacitors are capable of discharging high voltage that will result in death or serious injury. Always turn off the power switch, unplug the power cord, and allow capacitors time to discharge before servicing.

1. Turn off the light, and unplug the power cord from the wall socket or outlet.
2. Allow capacitor time to discharge.
3. Tip the base up on the wheels so that the mast is on the ground, and the bottom of the base is vertical.
4. Remove the screws (A, Figure 6) and cover (B) from the bottom of the base.
5. Remove the white wire (D, Figure 6) and black wire (C) from the capacitor (E).
6. Remove the nut (D, Figure 6), washer (E), capacitor clamp (F) and capacitor (C). Properly dispose of the capacitor, following the national, state or province environmental regulations.
7. Place the new capacitor in the capacitor clamp, and install on the carriage bolt (G, Figure 6). Secure with the washer and nut.
8. Re-connect the white and black wires to the capacitor.
9. Re-install the cover to the bottom of the base, as removed in Step 4.
10. Tip the mast up on the wheels so that the base is on the ground.
11. Test the new capacitor to ensure proper operation.

6



## Troubleshooting



**DANGER**



**Shock Hazard.**

- Capacitors are capable of discharging high voltage that will result in death or serious injury. Always turn off the power switch, unplug the power cord and allow capacitors time to discharge before servicing.
- Contact with wires that have been made bare by damaged, cut or worn insulation will result in death or serious injury. Always replace damaged wiring before operating the unit.

| Problem  | Possible Cause                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No light | 1. Bulbs have not been allowed time to cool after last being lit. Allow 15 minutes between the time the light is shut off and the time they are restarted.                                                                                                          |
|          | 2. The bulb is burnt out or broken.                                                                                                                                                                                                                                 |
|          | 3. The bulb is not screwed in securely.                                                                                                                                                                                                                             |
|          | 4. The connector at the lamp fixture is not pushed together tightly and locked.                                                                                                                                                                                     |
|          | 5. The temperature of the ballast is below -20° F (-29° C), thus the efficiency of the capacitor is not enough to ignite the bulb. When operating where the temperature of the ballast falls below -20° F (-29° C), some means of warming the ballast must be used. |
|          | 6. Low electrical system voltage.                                                                                                                                                                                                                                   |
|          | 7. A loose connection in the back of the lamp socket in the lamp holder.                                                                                                                                                                                            |
|          | 8. Circuit breaker for the socket or outlet has tripped.                                                                                                                                                                                                            |
|          | 9. Wrong replacement bulb or ballast has been installed.                                                                                                                                                                                                            |
|          | 10. Ballast capacitor or transformer has failed.                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 11. Corrosion has occurred on the bulb base.                                                                                                                                                                                                                        |

## Specifications

### Dimensions

| Description                     | In    | Cm    |
|---------------------------------|-------|-------|
| Overall Length                  | 28.7  | 72.8  |
| Overall Width                   | 24.7  | 62.7  |
| Overall Height (Fully Lowered)  | 79.2  | 200.0 |
| Overall Height (Fully Extended) | 121.2 | 310.0 |

### Weight

| Description   | Lb  | Kg |
|---------------|-----|----|
| Overall       | 115 | 52 |
| Base          | 75  | 34 |
| Mast          | 20  | 9  |
| Light Fixture | 20  | 9  |

### Power Requirement

| Description       | PAL<br>1000W2 | PAL<br>1250W2 |
|-------------------|---------------|---------------|
| Frequency - Hertz | 50            | 60            |
| Volts             | 220           | 120           |
| Amps              | 4.5           | 10            |

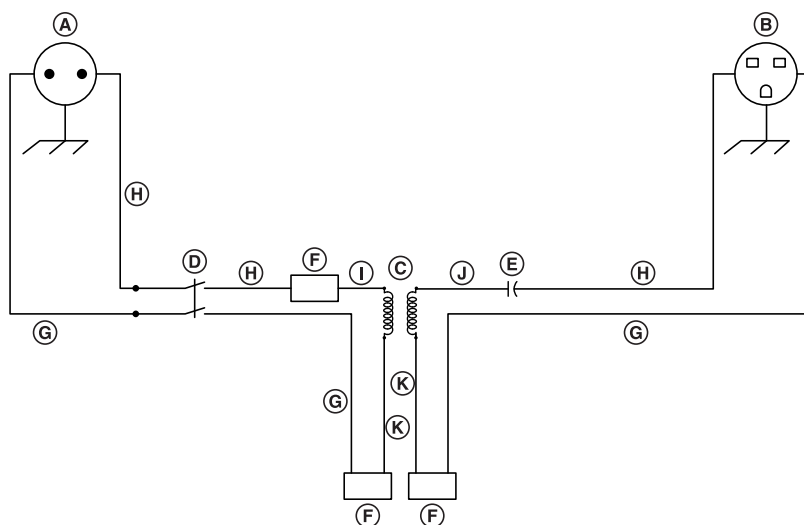
### Lamp & Ballast

| Description                        | PAL<br>1000W2      | PAL<br>1250W2      |
|------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Lamp</b>                        |                    |                    |
| - Watts                            | 1000               | 1250               |
| - Bulb Shape                       | BT37               | BT37               |
| - Base                             | Mogul<br>(E39)     | Mogul<br>(E39)     |
| <b>Ballast</b>                     |                    |                    |
| - Capacitor                        |                    |                    |
| - - Voltage - AC Volts (Nominal)   | 525                | 525                |
| - - Capacitance - Microfarads (µf) | 26                 | 28                 |
| - Transformer                      |                    |                    |
| - - Input Voltage - AC Volts       | 120 / 220 /<br>240 | 120 / 220<br>/ 240 |
| - - Frequency - Hertz              | 50                 | 60                 |
| - - Line Current - Amps            | 9.3 / 5.0 /<br>4.5 | 9.3 / 5.0 /<br>4.5 |

# Wiring Diagrams

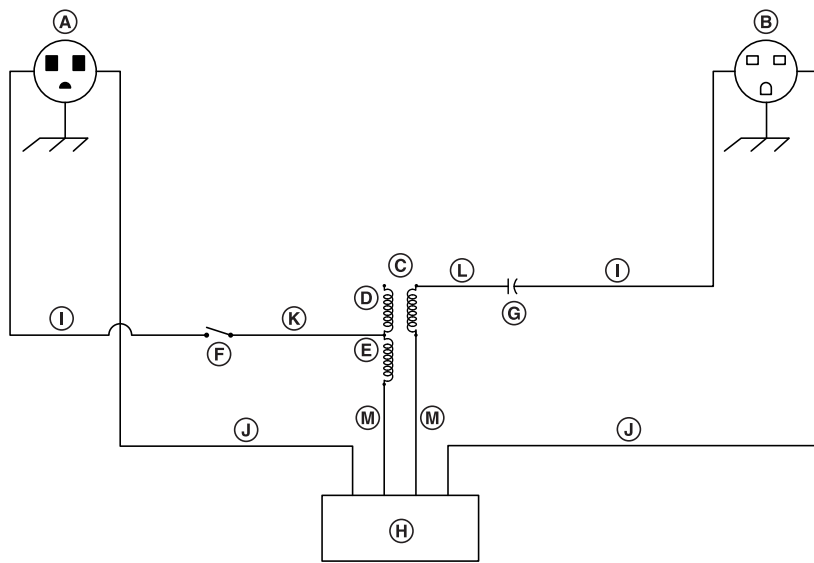
Compare Figures 7 through 9 with the tables following.

7



## PAL 1000W2 Base

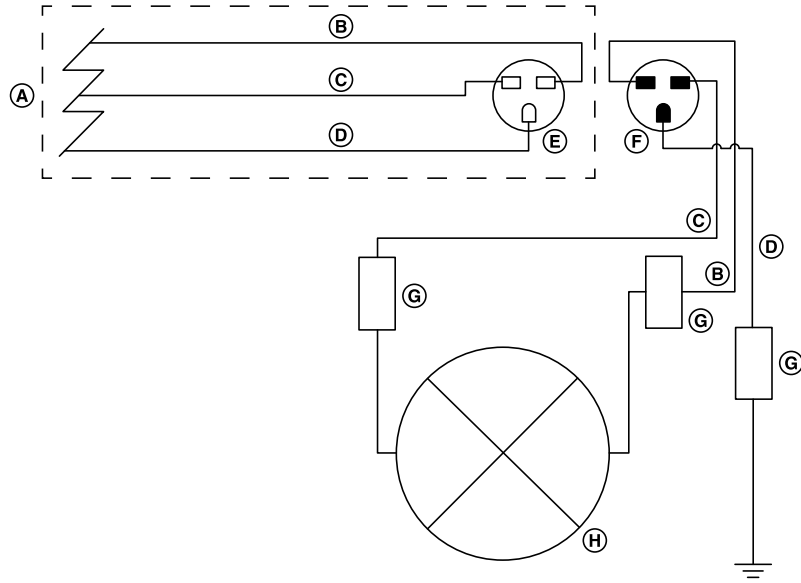
| Ref | Description                                                 |
|-----|-------------------------------------------------------------|
| A   | 220 Volt Male Plug                                          |
| B   | Female Quick Connector                                      |
| C   | Ballast Transformer                                         |
| D   | On / Off Switch                                             |
| E   | Capacitor                                                   |
| F   | 2-Port Lever Lock Connector                                 |
| G   | White Wire                                                  |
| H   | Black Wire                                                  |
| I   | White Wire Labeled '220' *                                  |
| J   | White Wire Labeled 'Cap' ('Capacitor')                      |
| K   | White Wire Labeled 'Com' ('Common')                         |
|     | * For 220 volt tap. 120 volt tap and 240 volt tap not used. |



**PAL 1250W2 Base**

| Ref | Description                            |
|-----|----------------------------------------|
| A   | 120 Volt Male Plug                     |
| B   | Female Quick Connector                 |
| C   | Ballast Transformer                    |
| D   | 240 Volt Tap (Not Used)                |
| E   | 120 Volt Tap                           |
| F   | On / Off Switch                        |
| G   | Capacitor                              |
| H   | 5-Port Lever Lock Connector            |
| I   | Black Wire                             |
| J   | White Wire                             |
| K   | White Wire Labeled '120'               |
| L   | White Wire Labeled 'Cap' ('Capacitor') |
| M   | White Wire Labeled 'Com' ('Common')    |

**9**



### PAL 1000W2 / PAL 1250W2 Lamp

| Ref | Description                 |
|-----|-----------------------------|
| A   | Lamp Cable                  |
| B   | White Wire                  |
| C   | Black Wire                  |
| D   | Green Wire                  |
| E   | Female Quick Connector      |
| F   | Male Quick Connector        |
| G   | 2-Port Lever Lock Connector |
| H   | Lamp                        |



# Productos cubiertos por este manual

Los siguientes productos se cubren en este manual:

PAL 1000W2, PAL 1250W2

## Índice de contenidos:

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Introducción.....                | 2  |
| Seguridad.....                   | 2  |
| Características y controles..... | 4  |
| Instalación.....                 | 5  |
| Operación.....                   | 6  |
| Mantenimiento.....               | 8  |
| Solución de problemas.....       | 11 |
| Especificaciones.....            | 11 |
| Diagramas de cableado.....       | 12 |

## Introducción

### Acerca de este manual

#### TÓMESE EL TIEMPO DE LEER COMPLETAMENTE ESTE MANUAL

Este manual de instrucciones proporciona las instrucciones necesarias para la Allmand PAL 1000W2, PAL 1250W2 Portable Work Light.

La información que encuentre en este manual está vigente a partir del momento de la impresión. Allmand Bros. puede cambiar el contenido sin previo aviso ni incurrir en obligaciones.

Las imágenes en todo este manual son representativas y pueden ser distintas a su modelo.

Toda referencia “hacia la derecha” o “hacia la izquierda” que se haga en este manual, deberá determinarse mirando el remolque desde la parte posterior.

Si no está seguro acerca de la información de este manual, comuníquese con el Departamento de Mantenimiento de Allmand al 1-800-562-1373, o bien, comuníquese con nosotros en el sitio web de Allmand, [www.allmand.com](http://www.allmand.com).

**Conserve estas instrucciones originales para consultas a futuro.**



## Seguridad

### Definiciones de seguridad

Para su seguridad, la seguridad de los demás y para proteger el rendimiento del equipo, siga las precauciones que se indican de en todo el manual antes de la operación, durante la operación y durante los procedimientos de mantenimiento periódico.



Indica un posible peligro de lesiones corporales.



#### PELIGRO

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará lesiones graves o la muerte.



#### ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.



#### ATENCIÓN

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

#### AVISO

Indica una situación que puede provocar daños a los equipos, a la propiedad personal o al ambiente, o que puede provocar que el equipo funcione indebidamente.

### Precauciones de seguridad

La siguiente sección contiene precauciones y pautas generales de seguridad que se deben obedecer para reducir el riesgo para la seguridad personal. Las precauciones especiales de seguridad se indican en procedimientos específicos. Lea y comprenda todas las precauciones de seguridad antes de operar o realizar reparaciones o mantenimiento.



## PELIGRO

### Peligro de electrocución

- Siempre coloque la luz de trabajo portátil en una superficie seca y alejada de las áreas donde pueda fluir o acumularse agua.
- No se ponga de pie en una superficie mojada o en el agua cuando conecte la luz de trabajo portátil a una fuente de energía, como un enchufe de pared o un tomacorriente de un generador de energía, o cuando opere el interruptor de la luz.
- Siempre revise si hay cables aéreos u obstrucciones elevadas antes de elevar o bajar el mástil.
- Siempre siga las reglas o instrucciones de su lugar de trabajo y el código eléctrico estatal, provincial o nacional, para mantener una distancia segura de los cables aéreos.
- Hay alto voltaje cuando la unidad se conecta a un enchufe de pared o a un tomacorriente de un generador de energía. Nunca intente realizar mantenimiento a los componentes eléctricos mientras la luz de trabajo portátil esté conectada a una fuente de energía.
- No haga funcionar la luz de trabajo portátil si el aislamiento en el cable de alimentación u otro cableado eléctrico presenta cortes o desgaste o bien, si hay cables desnudos expuestos. Repare o reemplace el cableado dañado antes de conectarlo a una fuente de energía.



## ADVERTENCIA

### Peligro de operación no segura

- Nunca permita que alguien opere el equipo si no cuenta con la capacitación adecuada.
- Lea y comprenda este Manual del operador antes de hacer funcionar o realizar mantenimiento a la luz de trabajo, para garantizar que se sigan los procedimientos de mantenimiento y prácticas de operación seguros.
- Las calcomanías y señales de seguridad son recordatorios adicionales para las técnicas de mantenimiento y operación seguras.



## ADVERTENCIA

### Peligro de modificación

- Nunca modifique el equipo sin el consentimiento por escrito del fabricante. Cualquier modificación puede afectar la operación segura de equipo.



## ADVERTENCIA

### Peligro de vuelco

- No eleve, baje ni use la luz de trabajo a menos que esté colocada sobre un suelo firme.
- Nunca mueva ni cambie la posición de la luz de trabajo mientras el mástil esté completamente extendido.



## ADVERTENCIA



### Peligro de quemaduras

- Las luminarias se calientan mucho durante la operación y seguirán calientes poco después de apagarlas.
- Manipule los componentes calientes, como las luminarias, con guantes resistentes al calor.

### AVISO

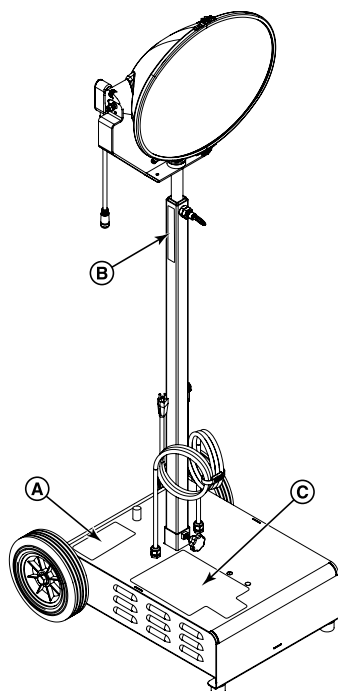
- Se DEBE reemplazar toda pieza que se compruebe que está defectuosa a raíz de una inspección, o cualquier pieza cuyo valor medido no satisfaga la norma o el límite.
- Siempre apriete los componentes con la torsión especificada. Las piezas sueltas pueden provocar daños en los equipos o causar que funcionen de manera incorrecta.
- Se recomienda el uso de repuestos autorizados de Allmand. La garantía no cubre daños ni problemas de rendimiento provocados por el uso de piezas que no sean los repuestos autorizados.
- Limpie toda la suciedad y los residuos acumulados del cuerpo del equipo y sus componentes antes de inspeccionarlo o de realizar procedimientos de mantenimiento preventivo o reparaciones. Operar los equipos con suciedad o residuos acumulados provocará el desgaste prematuro de los componentes del equipo.
- Saque todas las herramientas o piezas que pueda haber dejado caer en el interior del equipo para evitar un funcionamiento indebido del mismo.

## Calcomanías de seguridad

Antes de operar su unidad, lea y comprenda las siguientes calcomanías de seguridad. Los avisos de atención, las precauciones, las advertencias y las instrucciones son para su seguridad. Para evitar lesiones corporales o daños a la unidad, comprenda y obedezca todas las calcomanías.

Evite que las calcomanías se ensucien o se rompan, y reemplácelas si se pierden o se dañan. Además, si necesita cambiar las piezas que tienen una calcomanía, asegúrese de pedir la pieza nueva y la calcomanía al mismo tiempo.

Compare la Figura 1 con las siguientes tablas.



#### Modelos domésticos

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>A</b> | <b>PELIGRO</b><br><br><b>Peligro de electrocución.</b><br><br>Ingresar al compartimiento eléctrico mientras el equipo está en funcionamiento provocará lesiones graves o la muerte. Siempre apague el equipo antes de ingresar al compartimiento eléctrico.<br><br>N.º de pieza 107251                                                                                                                                                            |  |
| <b>B</b> | <b>ADVERTENCIA</b><br><br><b>Peligro de quemaduras.</b><br><br>Manipular las luminarias cuando estén calientes podría provocar lesiones graves o la muerte. Siempre manténgase alejado de las luminarias cuando estén encendidas o calientes.<br><br><b>Peligro de operación no segura.</b><br><br>Mirar las luminarias encendidas podría provocar lesiones graves. Nunca mire directamente las luminarias encendidas.<br><br>N.º de pieza 108014 |  |
| <b>C</b> | Instrucciones de operación<br><br>N.º de pieza 108809                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |

#### Modelos internacionales

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>A</b> | <b>PELIGRO</b><br><br><b>Peligro de electrocución.</b><br><br>Ingresar al compartimiento eléctrico mientras el equipo está en funcionamiento provocará lesiones graves o la muerte. Siempre apague el equipo antes de ingresar al compartimiento eléctrico.<br><br>N.º de pieza 104480                                                                                                                                                            |  |
| <b>B</b> | <b>ADVERTENCIA</b><br><br><b>Peligro de operación no segura.</b><br><br>Mirar las luminarias encendidas podría provocar lesiones graves. Nunca mire directamente las luminarias encendidas.<br><br><b>Peligro de quemaduras.</b><br><br>Manipular las luminarias cuando estén calientes podría provocar lesiones graves o la muerte. Siempre manténgase alejado de las luminarias cuando estén encendidas o calientes.<br><br>N.º de pieza 108011 |  |
| <b>C</b> | Instrucciones de operación<br><br>N.º de pieza 108809                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |

## Íconos de funcionamiento

La siguiente tabla contiene íconos de funcionamiento que se pueden encontrar en la unidad, junto con el significado de cada ícono.

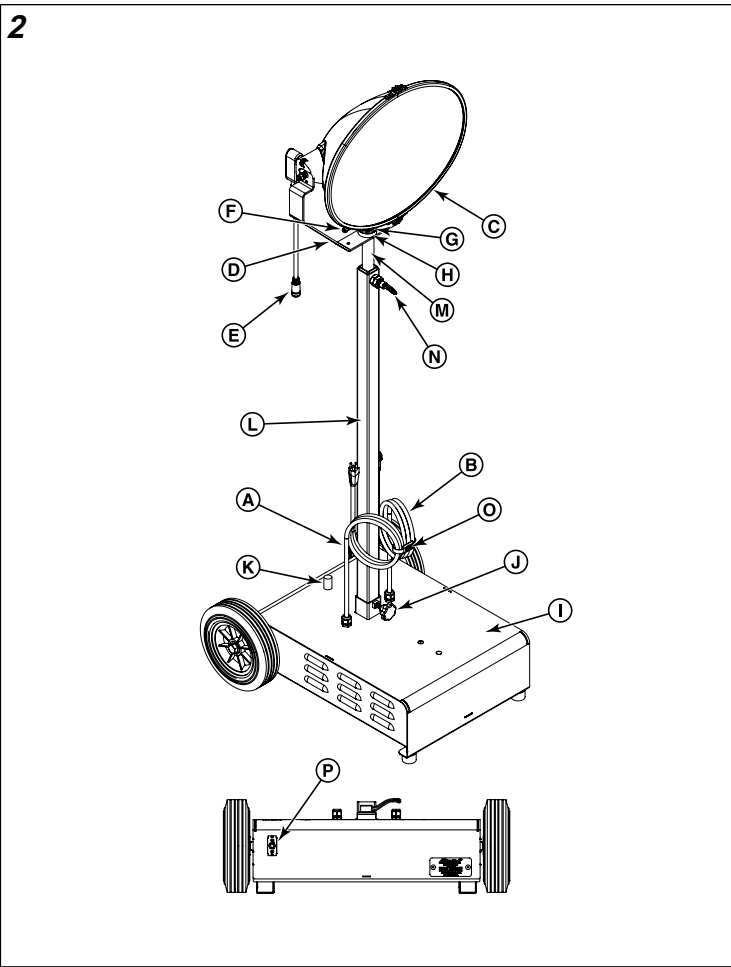
| Ícono | Significado       |
|-------|-------------------|
|       | Energía encendida |
|       | Energía apagada   |
|       | Luz de trabajo    |

## Características y controles

Las luces de trabajo portátiles Port-A-Lite® PAL 1000W2 / PAL 1250W2 de Allmand están diseñadas para su uso como una fuente de luz fija. Se pueden usar en interiores, en superficies secas, y también se pueden usar en exteriores, en superficies secas y en condiciones climáticas que no presenten viento o precipitaciones.

Las luces de trabajo portátiles Port-A-Lite® PAL 1000W2 / PAL 1250W2 de Allmand necesitan una fuente de energía externa y se pueden conectar en un enchufe de pared o en un tomacorriente de un generador portátil.

Para identificar las características y los controles de la máquina, compare la Figura 2 con la siguiente tabla.



| Ref. | Descripción                           |
|------|---------------------------------------|
| A    | Cable de alimentación                 |
| B    | Cable de la lámpara                   |
| C    | Luminaria                             |
| D    | Horquilla de la luminaria             |
| E    | Cable de la luminaria                 |
| F    | Tuerca de manilla                     |
| G    | Arandela plana de 3/4"                |
| H    | Arandela de plástico                  |
| I    | Conjunto de base                      |
| J    | Perilla con encastre del mástil       |
| K    | Perno sin cabeza del conjunto de base |
| L    | Mástil exterior                       |
| M    | Mástil interior                       |
| N    | Pasador de seguro con resorte         |
| O    | Gancho y bucle de amarra para cables  |
| P    | Interruptor de encendido              |

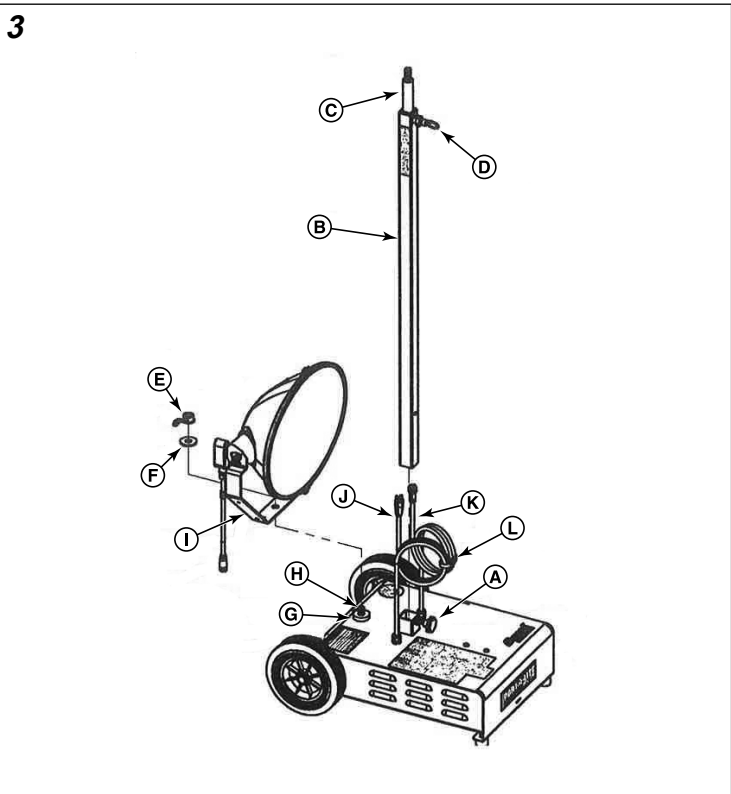
## Instalación

### Preparación para la instalación

Las luces de trabajo portátiles Port-A-Lite® PAL 1000W2 / PAL 1250W2 de Allmand se envían en tres cajas y se deben armar antes de usarlas. Al momento de la recepción de la unidad Port-A-Lite®, retire todas las piezas de las cajas de envío e inspeccione si las piezas tienen daños. Comuníquese con su distribuidor o con Allmand si se dañaron las piezas durante el envío.

### Instrucciones de instalación

1. Suelte la perilla de la base del mástil (A, Figura 3).
2. Inserte el mástil exterior (B, Figura 3) en la base y apriete la perilla.
3. Asegúrese de que el mástil interior (C, Figura 3) esté completamente abajo y que el pasador de seguro con resorte (D) esté enganchado en el orificio del mástil interior.
4. Retire la tuerca de manilla (E, Figura 3) y la arandela plana (F) del perno sin cabeza (H) en el conjunto de base y deje la arandela de plástico (G) en su lugar.
5. Coloque el orificio central de la horquilla de la luminaria (I, Figura 3) en el perno sin cabeza en el conjunto de base y fíjelo con la tuerca de manilla y la arandela plana que se retiraron en el Paso 4.
6. Enrolle el cable de alimentación (J, Figura 3) y el cable de la lámpara (K) y fíjelos con el gancho y el bucle de amarra para cables (L).



# Operación

## Preparación de Port-A-Lite para su uso



### ADVERTENCIA

#### Peligro de operación no segura.

Operar la unidad con piezas faltantes, dañadas o desgastadas puede provocar lesiones graves o la muerte. Siempre reemplace oportunamente las piezas faltantes, dañadas o desgastadas. No opere esta unidad hasta que se hayan reemplazado todas las piezas faltantes, dañadas o desgastadas y después de que se haya verificado su correcto funcionamiento.

### AVISO

Recomendamos el uso de repuestos autorizados de Allmand. La garantía no cubre daños ni problemas de rendimiento provocados por el uso de piezas que no sean los repuestos autorizados.

1. Verifique que haya una copia del Manual del operador con la unidad.
2. Verifique que todas las calcomanías de seguridad sean legibles y estén en su lugar en la unidad. Consulte **Calcomanías de seguridad** en la sección **Seguridad** de este manual.
3. Revise que la unidad funcione correctamente. (Consulte **Operación de Port-A-Lite** para obtener información detallada acerca de los procedimientos de operación).
  - Compruebe que el mástil interior se extienda y se retraiga correctamente y que el mástil interior se pueda bloquear en cada una de las posiciones de altura con el pasador de seguro con resorte.
  - Compruebe que la lente de vidrio de la lámpara no esté agrietada o quebrada y que sea una lente mate.
  - Compruebe que el cable de alimentación, el cable de la lámpara y la luminaria no estén pelados o dañados y que el enchufe de alimentación y los conectores del cable de la lámpara no estén dañados.
  - Compruebe que la perilla de la base del mástil que fija el mástil exterior al conjunto de base esté apretada.
  - Compruebe que la tuerca de manilla que fija la lámpara al conjunto de base esté apretada.
  - Revise la condición de las ruedas y que giren libremente.
4. Conecte el cable de la lámpara al cable de la luminaria. Conecte el cable de alimentación en un enchufe de pared. Consulte **Especificaciones** para obtener información detallada de los requisitos de energía.
5. Coloque el interruptor de encendido en la posición Encendido para revisar la bombilla. La bombilla debería lograr su brillo completo de 5 a 8 minutos a temperatura ambiente. Consulte **Mantenimiento** para obtener información detallada acerca del reemplazo de bombillas y del equilibrador si la bombilla no se enciende. Cuando

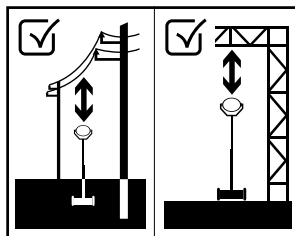
termine, coloque el interruptor de encendido en la posición Apagado, desconecte el cable de alimentación del enchufe de pared y desconecte el cable de la lámpara desde esta.

## Consideraciones del lugar de trabajo



Antes de instalar y operar la luz de trabajo, el operador debe determinar dónde colocarla en el lugar de trabajo. El operador es responsable de garantizar que la luz de trabajo se ubique de manera segura y adecuada en el lugar de trabajo. Asegúrese de obedecer las reglas o instrucciones de su lugar de trabajo y todos los reglamentos estatales, provinciales y federales que se puedan aplicar.

### Obstrucciones elevadas



Siempre manténgase alejado de todos los cables de alta tensión aéreos. Asegúrese de que no haya obstrucciones elevadas donde intente colocar la luz de trabajo portátil. Manténgase alejado de cables sueltos, cuerdas u obstrucciones que puedan atrapar el mástil o la luminaria. Cuando el mástil está completamente elevado, la luz de trabajo portátil mide 3,1 m desde el nivel del suelo hasta la punta de la luminaria.



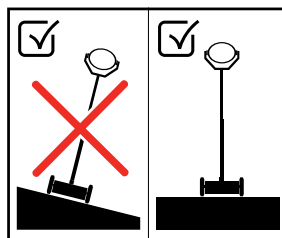
### PELIGRO



#### Peligro de electrocución.

El contacto con cables eléctricos aéreos provocará lesiones graves o la muerte. Siempre siga las reglas o instrucciones de su lugar de trabajo y las reglas provinciales, estatales o federales, para mantener una distancia segura de los cables aéreos.

### Superficie de trabajo



Se debe colocar la luz de trabajo portátil en una superficie firme y estable que tenga la capacidad para soportar el peso total de la luz de trabajo. La superficie debe estar nivelada y no debe exceder una pendiente de 5 % (2,8° de inclinación) en cualquier dirección.

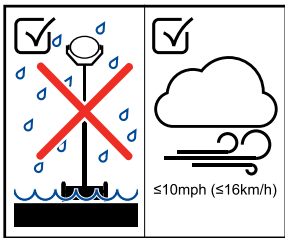


#### ADVERTENCIA

##### Peligro de vuelco.

Colocar la luz de trabajo portátil en un terreno inestable o blando podría causar el vuelco de la luz de trabajo, lo que podría provocar lesiones graves o la muerte. Siempre coloque la luz de trabajo en una superficie firme, estable y nivelada.

##### Humedad y viento



La luz de trabajo portátil se debe colocar en una superficie seca, alejada de áreas que se puedan mojar.



#### ADVERTENCIA



##### Peligro de descarga.

Colocar la luz de trabajo portátil en una superficie mojada o en el agua provocará lesiones graves o la muerte. Siempre coloque la luz de trabajo en una superficie seca y alejada de las áreas donde pueda fluir o acumularse agua.

No instale la luz de trabajo en un área donde el viento exceda los 16 km/h.



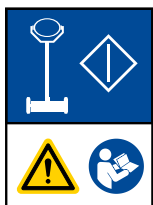
#### ADVERTENCIA

##### Peligro de operación no segura.

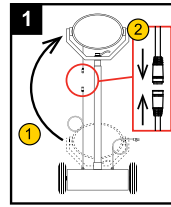
Operar la luz de trabajo portátil con el mástil completamente elevado con vientos que superen los 16 km/h puede hacer que se vuelque la luz de trabajo y provocar lesiones graves o la muerte. Siempre baje el mástil cuando se espere que el viento supere los 16 km/h.

## Operación de la unidad Port-A-Lite

### Para operar la unidad Port-A-Lite



#### 1. Instale y conecte la luminaria.



1. Retire la tuerca de manilla y la arandela plana del perno sin cabeza en el conjunto de base y retire la luminaria del perno sin cabeza. Coloque el orificio central de la horquilla de la luminaria en el perno sin cabeza del mástil interior y fíjelo con la arandela plana y la tuerca de manilla.

*Nota:* La luz de trabajo portátil Port-A-Lite® PAL 1000W2 / PAL 1250W2 se puede usar con la luminaria montada en la base o en el mástil. No intente usar la luminaria como una fuente de luz de mano.



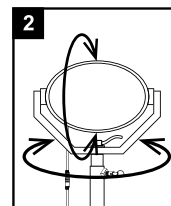
#### ADVERTENCIA



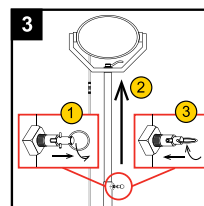
##### Peligro de quemaduras.

Manipular las luminarias cuando estén calientes podría provocar lesiones graves o la muerte. Siempre manténgase alejado de las luminarias cuando estén encendidas o calientes.

2. Suelte el gancho y el bucle de la amarra para cables que fija los cables. Conecte el cable de la lámpara a la lámpara.
2. **Posicione la luminaria. La luminaria se puede girar hacia la izquierda y hacia la derecha, y hacia arriba y hacia abajo.**

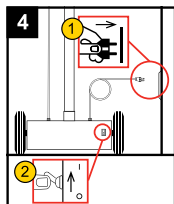


3. **Si la luminaria está conectada en el mástil, eleve el mástil a la altura deseada.**



1. Tire del pasador de seguro con resorte y gírelo en 90°.

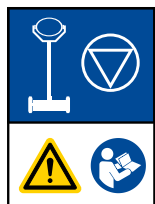
2. Eleve el mástil interior hasta la altura deseada. Hay cuatro orificios en el mástil interior que se pueden utilizar.
3. Gire el pasador de seguro con resorte en 90° y engánchelo en uno de los cuatro orificios del mástil interior. Asegúrese de que el pasador de seguro con resorte esté completamente asentado en el orificio.
4. **Conecte el cable de alimentación y encienda la luz de trabajo.**



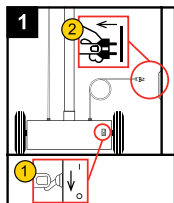
1. Conecte el cable de alimentación a un enchufe de pared o tomacorriente de un generador de energía.  
*Nota:* Si se necesita un cable de extensión, use uno que tenga la clasificación para la corriente que necesita la luz de trabajo. Consulte **Especificaciones** para obtener información detallada de los requisitos de energía.

2. Mueva el interruptor de encendido a la posición Encendido.

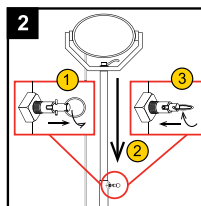
## Para apagar la unidad Port-A-Lite



1. **Apague la luz de trabajo y desconecte el cable de alimentación.**

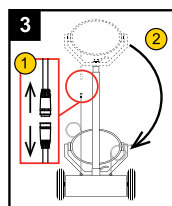


1. Mueva el interruptor de encendido a la posición Apagado.
2. Desconecte el cable de alimentación del enchufe de pared o tomacorriente de un generador de energía.
2. **Si la luminaria está conectada en el mástil, baje el mástil.**



1. Afirme el mástil interior, luego tire del pasador de seguro con resorte y gírelo en 90°.
2. Baje completamente el mástil interior.
3. Gire el pasador de seguro con resorte en 90° y engánchelo en el orificio del mástil interior. Asegúrese de que el pasador de seguro con resorte esté completamente asentado en el orificio.

3. **Desconecte y almacene la luminaria.**



1. Desconecte el cable de la lámpara de esta. Enrolle el cable de alimentación y el cable de la lámpara y fíjelo con el gancho y el bloque de amarra para cables.
2. Si la luminaria se ha colocado en el mástil, retire la tuerca de manilla y la arandela plana del perno sin cabeza en el mástil interior y retire la luminaria del perno sin cabeza. Coloque el orificio central de la horquilla de la luminaria en el perno sin cabeza del conjunto de base y fíjelo con la arandela plana y la tuerca de manilla.



**ADVERTENCIA**



**Peligro de quemaduras.**

Manipular las luminarias cuando estén calientes podría provocar lesiones graves o la muerte. Siempre manténgase alejado de las luminarias cuando estén encendidas o calientes.

## Mantenimiento

### Ubicación de la placa de número de serie

La placa de número de serie de la luz de trabajo se encuentra en el extremo de la base, junto al interruptor de encendido.

### Ubicación de la información de peso y alimentación

La información acerca del peso de la luz de trabajo se encuentra en la parte superior de la base, junto al mástil.

La información acerca de los requisitos eléctricos de la luz de trabajo se encuentra sobre la placa del número de serie en la base de la unidad.

## Diagnóstico

Si la bombilla no se enciende después de aproximadamente 10 minutos cuando la luz de trabajo está correctamente conectada y el interruptor de encendido está en posición Encendido, determine si la bombilla está quemada o si ha fallado el equilibrador. La manera más fácil de reemplazar la bombilla es con una que usted sepa que funciona. Si la bombilla de repuesto no enciende, se debe reemplazar el equilibrador.



### ADVERTENCIA

#### Peligro de quemaduras.

Manipular las luminarias cuando estén calientes podría provocar lesiones graves o la muerte. Siempre manténgase alejado de las luminarias cuando estén encendidas o calientes.

El equilibrador comprende un transformador equilibrador y un condensador. Generalmente, el condensador será la causa de un problema del equilibrador.



### PELIGRO

#### Peligro de descarga.

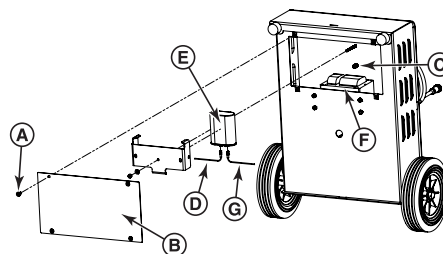
Los condensadores son capaces de descargar alto voltaje que provocará lesiones graves o la muerte. Siempre coloque el interruptor de encendido en posición Apagado, desconecte el cable de alimentación y permita que los condensadores se descarguen antes de realizar mantenimiento.

Para revisar si el transformador equilibrador o el condensador han fallado:

1. Coloque el interruptor de encendido en posición Apagado y desconecte el cable de alimentación del enchufe de pared o tomacorriente.
2. Permita que el condensador se descargue.
3. Incline la base hacia arriba, de modo que el mástil esté en el suelo y la parte inferior de la base esté en posición vertical.
4. Retire los tornillos (A, Figura 4) y la cubierta (B) de la parte inferior de la base.
5. Revise el transformador equilibrador.
  1. Conecte el cable de alimentación a un enchufe de pared o tomacorriente y coloque el interruptor de encendido en la posición Encendido.
  2. Use un voltímetro de CA con capacidad para medir hasta 1.000 voltios de manera segura y conecte una sonda del voltímetro al tornillo de conexión a tierra (C, Figura 4) y la otra sonda en el lado de entrada (cable blanco) del condensador (D).

3. El voltímetro debería tener una lectura de 550 a 600 voltios.
4. Coloque el interruptor de encendido en posición Apagado y desconecte el cable de alimentación del enchufe de pared o tomacorriente.
5. Si el voltaje no está dentro de estos límites, reemplace el transformador equilibrador. Comuníquese con su distribuidor autorizado de Allmand o con el Departamento de Mantenimiento de Allmand para obtener información acerca del reemplazo del transformador equilibrador (F, Figura 4).
6. Revise el condensador.
  1. Desconecte el cable de la luminaria.
  2. Conecte el cable de alimentación a un enchufe de pared o tomacorriente y coloque el interruptor de encendido en la posición Encendido.
  3. Use un voltímetro de CA con capacidad para medir hasta 1.000 voltios de manera segura y conecte una sonda del voltímetro al tornillo de conexión a tierra y la otra sonda en el lado de salida (cable negro) del condensador (G, Figura 4).
  4. El voltímetro debería tener una lectura de 360 a 440 voltios.
  5. Coloque el interruptor de encendido en posición Apagado y desconecte el cable de alimentación del enchufe de pared o tomacorriente.
  6. Si el voltaje no está dentro de estos límites, reemplace condensador (E, Figura 4). Consulte **Reemplazo del condensador del equilibrador**.
7. Complete el reemplazo de las piezas con fallas.
8. Vuelva a instalar la cubierta en la parte inferior de la base, como se retiró en el Paso 4.
9. Incline el mástil hacia arriba en las ruedas, de modo que la base esté en el suelo.
10. Pruebe el nuevo transformador equilibrador o el condensador para asegurarse de su funcionamiento correcto.

4



Si tiene problemas para realizar este procedimiento o si los resultados de este procedimiento no coinciden con lo descrito, comuníquese con su distribuidor de Allmand o con el Departamento de Mantenimiento de Allmand.

## Reemplazo de la bombilla de la lámpara



**ADVERTENCIA**

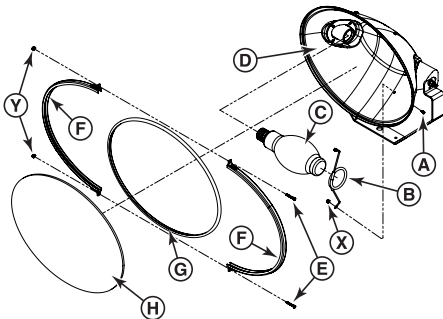


### Peligro de quemaduras.

Manipular las luminarias cuando estén calientes podría provocar lesiones graves o la muerte. Siempre manténgase alejado de las luminarias cuando estén encendidas o calientes.

1. Apague la luz y desconecte el cable de alimentación del enchufe de pared o tomacorriente.
2. Espere 20 minutos para que la luminaria y la bombilla se enfríen.
3. Si la luminaria está en el mástil en posición elevada, baje el mástil.
4. Suelte los pernos del canal de la lente (E, Figura 5) para permitir el retiro del canal de la lente (F).
5. Retire la empaquetadura de silicona (G, Figura 5) y la lente (H).
6. Retire los tornillos y las tuercas (A y X, Figura 5) mientras afirma el soporte de la punta de la lámpara (B) y retire este soporte.
7. Con cuidado, retire la bombilla antigua (C, Figura 5).
8. Limpie el reflector (D, Figura 5) y la lente (H).
9. Instale la bombilla de repuesto correcta. Consulte **Especificaciones**.
10. Instale el soporte de la punta de la lámpara y las piezas metálicas que se retiraron en el Paso 6.
11. Instale la empaquetadura de silicona en la lente. Reemplace la empaquetadura si está desgastada o dañada.
12. Instale el canal de la lente y apriete los tornillos del canal de la lente.
13. Pruebe la bombilla nueva para asegurarse de que funcione bien.

5



## Reemplazo del condensador del equilibrador

La luz de trabajo utiliza bombillas de haluro metálico, las que necesitan un transformador equilibrador y un condensador para funcionar. Consulte **Especificaciones** para saber qué

transformador equilibrador y condensador son correctos para su luz de trabajo.



**PELIGRO**

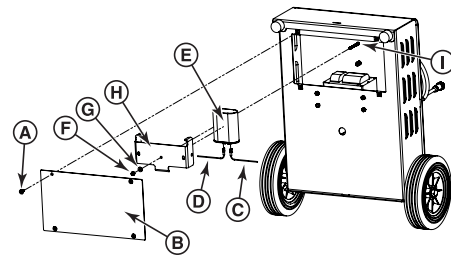


### Peligro de descarga.

Los condensadores son capaces de descargar alto voltaje que provocará lesiones graves o la muerte. Siempre coloque el interruptor de encendido en posición Apagado, desconecte el cable de alimentación y permita que los condensadores se descarguen antes de realizar mantenimiento.

1. Apague la luz y desconecte el cable de alimentación del enchufe de pared o tomacorriente.
2. Permita que el condensador se descargue.
3. Incline la base hacia arriba, de modo que el mástil esté en el suelo y la parte inferior de la base esté en posición vertical.
4. Retire los tornillos (A, Figura 6) y la cubierta (B) de la parte inferior de la base.
5. Retire el cable blanco (D, Figura 6) y el cable negro (C) del condensador (E).
6. Retire la tuerca (D, Figura 6), la arandela (E), la abrazadera del condensador (F) y el condensador (C). Deseche adecuadamente el condensador, de acuerdo con los reglamentos medioambientales nacionales, estatales o provinciales.
7. Coloque el condensador nuevo en la abrazadera del condensador e instale en el perno de carruaje (G, Figura 6). Fije con la arandela y la tuerca.
8. Vuelva a conectar los cables blanco y negro al condensador.
9. Vuelva a instalar la cubierta en la parte inferior de la base, como se retiró en el Paso 4.
10. Incline el mástil hacia arriba en las ruedas, de modo que la base esté en el suelo.
11. Pruebe el condensador nuevo para asegurarse de que funcione bien.

6



# Solución de problemas



**PELIGRO**



## Peligro de descarga.

- Los condensadores son capaces de descargar alto voltaje que provocará lesiones graves o la muerte. Siempre coloque el interruptor de encendido en posición Apagado, desconecte el cable de alimentación y permita que los condensadores se descarguen antes de realizar mantenimiento.
- El contacto con cables que están descubiertos por daños, cortes o desgaste en el aislamiento provocará lesiones graves o la muerte. Siempre reemplace los cables dañados antes de operar la unidad.

| Problema        | Posible causa                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sin iluminación | 1. No se dio el tiempo adecuado para que las bombillas se enfriaran después de que se encendieron por última vez. Espere 15 minutos entre el apagado de las luces y el momento en que se vuelven a encender.                                                                             |
|                 | 2. La bombilla está quemada o quebrada.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                 | 3. La bombilla no está atornillada firmemente.                                                                                                                                                                                                                                           |
|                 | 4. El conector en la luminaria no está apretado firmemente ni bloqueado.                                                                                                                                                                                                                 |
|                 | 5. La temperatura del equilibrador es inferior a -29 °C, por lo que la eficiencia del condensador no es suficiente para encender la bombilla. Cuando opere en lugares donde la temperatura del equilibrador baje de -29 °C, se debe utilizar algún método para calentar el equilibrador. |
|                 | 6. Bajo voltaje del sistema eléctrico.                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                 | 7. Existe una conexión suelta en la parte posterior del portalámparas en el soporte de la lámpara.                                                                                                                                                                                       |
|                 | 8. Se disparó el disyuntor del enchufe o tomacorriente.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                 | 9. Se instaló un tipo incorrecto de bombilla o equilibrador de repuesto.                                                                                                                                                                                                                 |
|                 | 10. Se produjo la falla de un condensador o transformador equilibrador.                                                                                                                                                                                                                  |
|                 | 11. La base de la bombilla tiene corrosión.                                                                                                                                                                                                                                              |

# Especificaciones

## Dimensiones

| Descripción                            | In    | Cm    |
|----------------------------------------|-------|-------|
| Longitud total                         | 28,7  | 72,8  |
| Ancho total                            | 24,7  | 62,7  |
| Altura total (completamente abajo)     | 79,2  | 200,0 |
| Altura total (completamente extendido) | 121,2 | 310,0 |

## Peso

| Descripción | Lb  | Kg |
|-------------|-----|----|
| General     | 115 | 52 |
| Base        | 75  | 34 |
| Mástil      | 20  | 9  |
| Luminaria   | 20  | 9  |

## Requisitos de energía

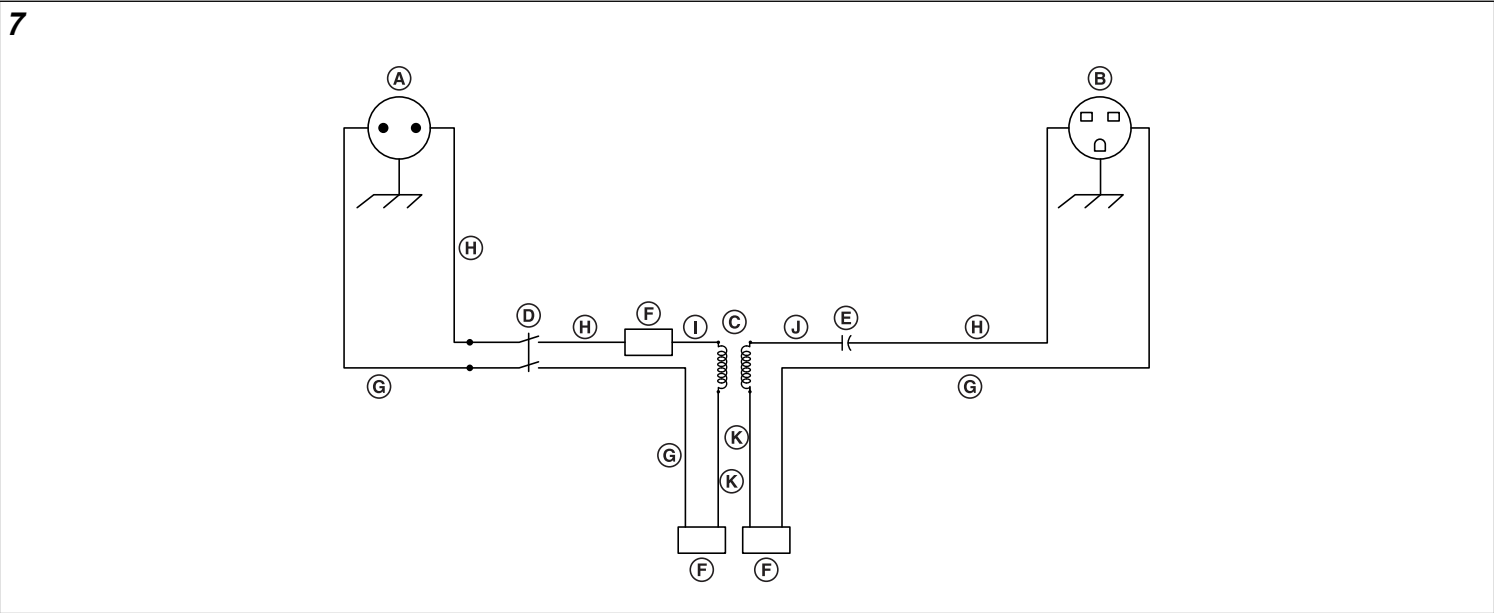
| Descripción    | PAL 1000W2 | PAL 1250W2 |
|----------------|------------|------------|
| Frecuencia: Hz | 50         | 60         |
| Voltios        | 220        | 120        |
| Amperios       | 4,5        | 10         |

## Lámpara y equilibrador

| Descripción                           | PAL 1000W2      | PAL 1250W2      |
|---------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Lámpara</b>                        |                 |                 |
| - Varios                              | 1000            | 1250            |
| - Forma de la bombilla                | BT37            | BT37            |
| - Base                                | Mogul (E39)     | Mogul (E39)     |
| <b>Equilibrador</b>                   |                 |                 |
| - Condensador                         |                 |                 |
| - - Voltaje: Voltios de CA (Nominal)  | 525             | 525             |
| - - Capacitancia: Microfaradios (µf)  | 26              | 28              |
| - Transformador                       |                 |                 |
| - - Voltaje de entrada: Voltios de CA | 120 / 220 / 240 | 120 / 220 / 240 |
| - - Frecuencia: Hz                    | 50              | 60              |
| - - Corriente de línea: Amperios      | 9,3 / 5,0 / 4,5 | 9,3 / 5,0 / 4,5 |

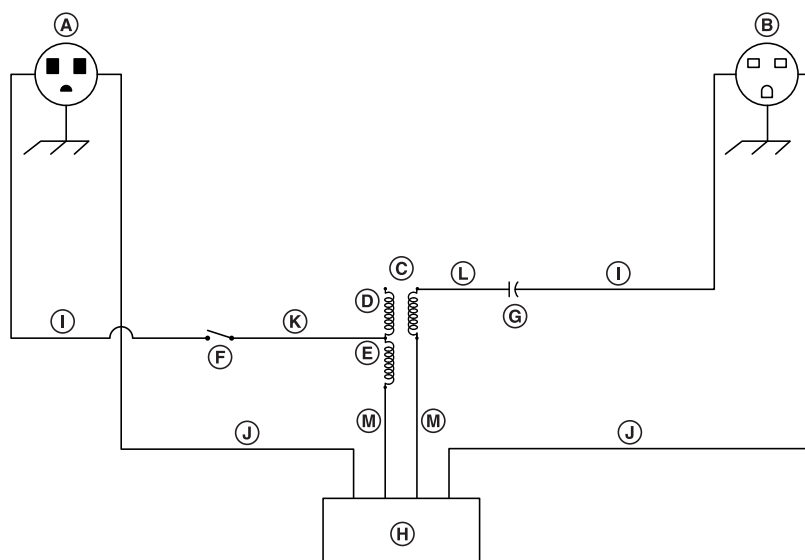
# Diagramas de cableado

Compare las Figuras 7 a 9 con las siguientes tablas.



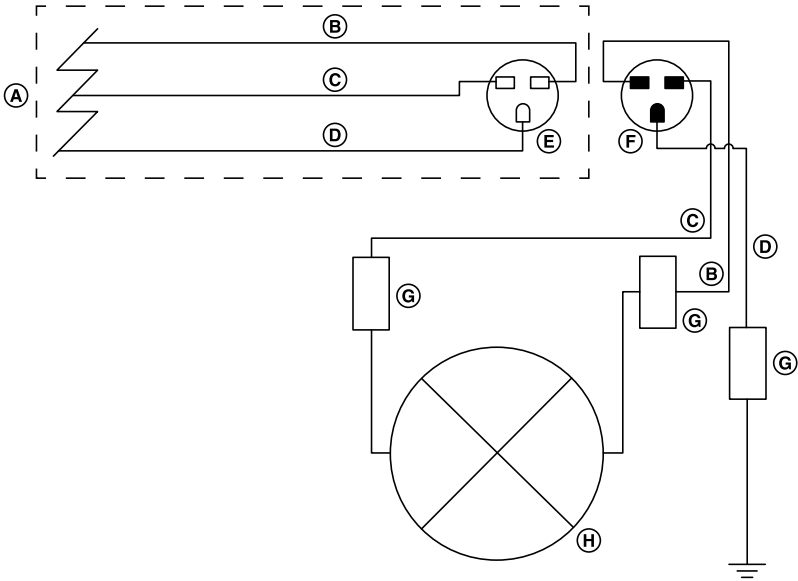
Base de PAL 1000W2

| Ref.                                                                            | Descripción                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| A                                                                               | Enchufe macho de 220 V                       |
| B                                                                               | Conector rápido hembra                       |
| C                                                                               | Transformador equilibrador                   |
| D                                                                               | Interruptor de encendido / apagado           |
| E                                                                               | Condensador                                  |
| F                                                                               | Conector de bloqueo con palanca de 2 puertos |
| G                                                                               | Cable blanco                                 |
| H                                                                               | Cable negro                                  |
| I                                                                               | Cable blanco, etiquetado '220' *             |
| J                                                                               | Cable blanco, etiquetado 'Cap' (Condensador) |
| K                                                                               | Cable blanco, etiquetado 'Com' (Común)       |
| * Para tomas de 220 voltios. No se usan las tomas de 120 voltios y 240 voltios. |                                              |



### Base de PAL 1250W2

| Ref. | Descripción                                  |
|------|----------------------------------------------|
| A    | Enchufe macho de 120 V                       |
| B    | Conector rápido hembra                       |
| C    | Transformador equilibrador                   |
| D    | Toma de 240 V (no se usa)                    |
| E    | Toma de 120 V                                |
| F    | Interruptor de encendido / apagado           |
| G    | Condensador                                  |
| H    | Conector de bloqueo con palanca de 5 puertos |
| I    | Cable negro                                  |
| J    | Cable blanco                                 |
| K    | Cable blanco, etiquetado '120'               |
| L    | Cable blanco, etiquetado 'Cap' (Condensador) |
| M    | Cable blanco, etiquetado 'Com' (Común)       |



Lámpara de PAL 1000W2 / PAL 1250W2

| Ref. | Descripción                                  |
|------|----------------------------------------------|
| A    | Cable de la lámpara                          |
| B    | Cable blanco                                 |
| C    | Cable negro                                  |
| D    | Cable verde                                  |
| E    | Conector rápido hembra                       |
| F    | Conector rápido macho                        |
| G    | Conector de bloqueo con palanca de 2 puertos |
| H    | Lámpara                                      |



# Produits couverts par ce manuel

Les produits suivants sont couverts dans ce manuel :

PAL 1000W2, PAL 1250W2

## Table des matières:

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Introduction.....                  | 2  |
| Sécurité.....                      | 2  |
| Caractéristiques et commandes..... | 4  |
| Assemblage.....                    | 5  |
| Fonctionnement.....                | 6  |
| Entretien.....                     | 8  |
| Dépannage.....                     | 10 |
| Fiche technique.....               | 11 |
| Schémas de câblage.....            | 12 |

## Introduction

### À propos de ce manuel

#### PRENDRE LE TEMPS DE LIRE CE MANUEL AU COMPLET

Ce manuel procure les instructions nécessaires pour Allmand PAL 1000W2, PAL 1250W2 Portable Work Light.

L'information dans ce manuel est en vigueur au moment de l'impression. Allmand Bros Inc. peut changer le contenu sans préavis ni obligation.

Les images dans ce manuel sont offertes en guise de représentation et peuvent différer de votre modèle.

Toute référence dans ce manuel de droite et gauche sera déterminée en regardant la remorque de l'arrière.

En cas de doute quant à l'information contenue dans le manuel, contacter le Service à la clientèle Allmand au 1-800-562-1373, ou nous contacter via notre site web, [www.allmand.com](http://www.allmand.com).

**Conserver ces instructions d'origine pour vous y reporter dans le futur.**



## Sécurité

### Définitions de sécurité

Pour votre sécurité et celle des autres, et pour protéger le rendement de l'équipement, observer les précautions figurant dans ce manuel avant et durant l'utilisation et lors des procédures d'entretien périodique.



Indique tous les risques de blessures corporelles.



**DANGER**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou des blessures graves.



**ATTENTION :**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures mineures ou graves.

### AVIS

Indique une situation qui peut causer des dommages à l'équipement, à la propriété et/ou à l'environnement, ou causer un mauvais fonctionnement de l'équipement.

## Consignes de sécurité

La section suivante contient des consignes de sécurité générales et des directives qui doivent être suivies afin de réduire tout risque à la sécurité personnelle. Des consignes de sécurité spéciales sont indiquées dans les procédures particulières. Lire et comprendre toutes les consignes de sécurité avant l'utilisation, l'entretien ou la réparation de l'équipement.



**DANGER**

### Risque d'électrocution

- Toujours placer la lampe de travail portative sur une surface sèche et à l'écart des endroits où de l'eau pourrait s'écouler ou s'accumuler.
- Ne pas se tenir sur une surface mouillée ou dans l'eau lors du raccordement d'un éclairage de travail portatif à la source d'alimentation telle qu'une prise murale ou une prise sur une génératrice ou lors de l'utilisation de l'interrupteur
- Toujours vérifier les fils et les obstructions aériens avant de lever ou de baisser le mât.
- Toujours respecter les règlements et les instructions pour votre chantier et le code de l'électricité provincial ou national afin de maintenir une distance sécuritaire des fils aériens.
- Une haute tension est présente lorsque l'appareil est branché à une prise de courant ou à une génératrice. Ne jamais tenter de faire l'entretien de composants électriques alors que la lampe de travail est branchée à une source d'alimentation.
- Ne pas utiliser la lampe si l'isolation du cordon électrique ou autre câblage électrique est coupée ou usée, ou si des fils nus sont exposés. Réparer ou remplacer le câblage endommagé avant de faire le raccordement à une source d'alimentation.



**AVERTISSEMENT**

### Risque de fonctionnement non sécuritaire

- Ne jamais laisser quiconque installer ou utiliser l'équipement sans formation adéquate.
- Lire et comprendre ce manuel d'utilisation avant d'utiliser ou de faire l'entretien de la lampe de travail afin de s'assurer que les pratiques exemplaires de sécurité et les procédures d'entretien soient suivies.
- Les enseignes et les autocollants de sécurité sont des rappels supplémentaires pour des techniques d'utilisation et d'entretien sécuritaires.



**AVERTISSEMENT**

### Risque lié aux modifications

- Ne jamais modifier l'équipement sans le consentement écrit du fabricant. Toute modification peut affecter le fonctionnement sécuritaire de l'équipement.



**AVERTISSEMENT**

### Risque de renversement

- Ne pas lever, baisser ou utiliser la lampe de travail à moins qu'elle ne soit sur une surface ferme.
- Ne jamais déplacer ou repositionner la lampe de travail alors que le mât est complètement déployé.



**AVERTISSEMENT**



### Risque de brûlure

- Les luminaires deviennent très chauds durant le fonctionnement et un certain temps après l'arrêt.
- Manipuler les composants chauds, comme les luminaires, avec des gants résistant à la chaleur.

### AVIS

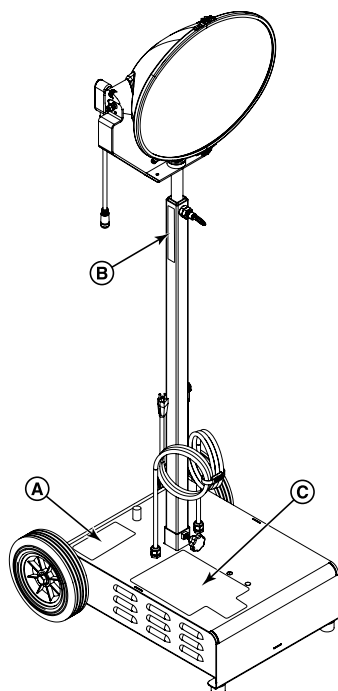
- Toute pièce qui s'avère être défectueuse suite à une inspection ou toute pièce dont la valeur mesurée ne satisfait pas la norme ou la limite DOIT être remplacée.
- Toujours serrer les composants au couple spécifié. Les pièces desserrées peuvent causer des dommages à l'équipement et le faire fonctionner incorrectement.
- L'utilisation de pièces de remplacement Allmand autorisées est conseillée. La garantie ne couvre pas les dommages ou les problèmes de rendement causés par l'utilisation de pièces de rechange non autorisées.
- Nettoyer la saleté et les débris accumulés du corps de l'équipement et de ses composants avant d'inspecter l'équipement ou d'effectuer des procédures d'entretien préventif ou des réparations. Faire fonctionner l'équipement avec de la saleté et des débris accumulés causera une usure prématurée des composants de l'équipement.
- Récupérer tous outils ou pièces qui peuvent être tombés à l'intérieur de l'équipement afin d'éviter un mauvais fonctionnement de l'équipement.

## Autocollants de sécurité

Avant de faire fonctionner votre appareil, lire et comprendre les autocollants de sécurité ci-dessous. Les précautions, les avertissements et les directives sont pour votre sécurité. Afin d'éviter des blessures corporelles ou des dommages à l'appareil, il faut comprendre et suivre tous les autocollants.

Garder les autocollants propres et en bon état, et les remplacer s'ils sont perdus ou endommagés. De plus, si une pièce comportant un autocollant doit être remplacée, s'assurer de commander la nouvelle pièce et l'autocollant en même temps.

Comparer la figure 1 et les tableaux suivants.



### Modèles domestiques

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p><b>A DANGER</b></p> <p><b>Risque d'électrocution</b></p> <p>L'accès au compartiment électrique alors que l'équipement est en marche causera la mort ou des blessures graves. Toujours arrêter l'équipement avant d'ouvrir le compartiment électrique.</p> <p>N° de pièce 107251</p>                                                                                                                                                           |  |
| <p><b>B AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Danger de brûlures.</b></p> <p>La manipulation des luminaires chauds peut causer la mort ou des blessures graves. Toujours rester à l'écart des luminaires lorsqu'ils sont allumés ou chauds.</p> <p><b>Risque de fonctionnement non sécuritaire.</b></p> <p>Regarder un luminaire allumé peut causer de graves blessures. Ne jamais regarder un luminaire allumé directement.</p> <p>N° de pièce 108014</p> |  |
| <p><b>C</b></p> <p>Instructions de fonctionnement</p> <p>N° de pièce 108809</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |

### Modèles internationaux

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p><b>A DANGER</b></p> <p><b>Risque d'électrocution.</b></p> <p>L'accès au compartiment électrique alors que l'équipement est en marche causera la mort ou des blessures graves. Toujours arrêter l'équipement avant d'ouvrir le compartiment électrique.</p> <p>N° de pièce 104480</p>                                                                                                                                                         |  |
| <p><b>B AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Risque de fonctionnement non sécuritaire.</b></p> <p>Regarder un luminaire allumé peut causer de graves blessures. Ne jamais regarder un luminaire allumé directement.</p> <p><b>Danger de brûlures.</b></p> <p>La manipulation des luminaires chauds peut causer la mort ou de graves blessures. Toujours rester à l'écart des luminaires lorsqu'ils sont allumés ou chauds.</p> <p>N° de pièce 108011</p> |  |
| <p><b>C</b></p> <p>Instructions de fonctionnement</p> <p>N° de pièce 108809</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |

### Icônes de fonctionnement

Le tableau ci-dessous contient des icônes de fonctionnement qui peuvent se retrouver sur l'appareil, de même que la signification de chaque icône.

| Icône | Signification    |
|-------|------------------|
|       | Marche (On)      |
| ○     | Arrêt (Off)      |
|       | Lampe de travail |

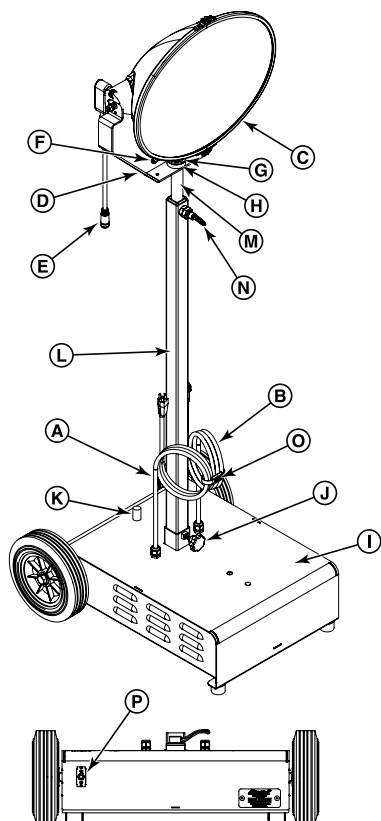
### Caractéristiques et commandes

Les lampes de travail portatives Allmand Port-A-Lite® PAL 1000W2 / PAL 1250W2 sont destinées à servir de source d'éclairage stationnaire. Elles peuvent être utilisées à l'intérieur sur des surfaces sèches et à l'extérieur sur des surfaces sèches et dans des conditions météorologiques sans vent ni précipitations.

Les lampes de travail portatives Allmand Port-A-Lite® PAL 1000W2 / PAL 1250W2 exigent une source d'alimentation externe et peuvent être branchées dans une prise murale ou dans une génératrice.

Les caractéristiques et commandes de la machine peuvent être identifiées en comparant la figure 2 et le tableau suivant.

2



| Réf. | Description                           |
|------|---------------------------------------|
| A    | Cordon d'alimentation                 |
| B    | Câble de la lampe                     |
| C    | Luminaire                             |
| D    | Fourche du luminaire                  |
| E    | Cordon du luminaire                   |
| F    | Écrou à poignée (partiellement caché) |
| G    | Rondelle plate de 3/4 po              |
| H    | Rondelle en plastique                 |
| I    | Base                                  |
| J    | Bouton de la douille du mât           |
| K    | Goujon de la base                     |
| L    | Mât extérieur                         |
| M    | Mât intérieur                         |
| N    | Goupille de loquet à ressort          |
| O    | Attache à crochets et boucles         |
| P    | Interrupteur                          |

## Assemblage

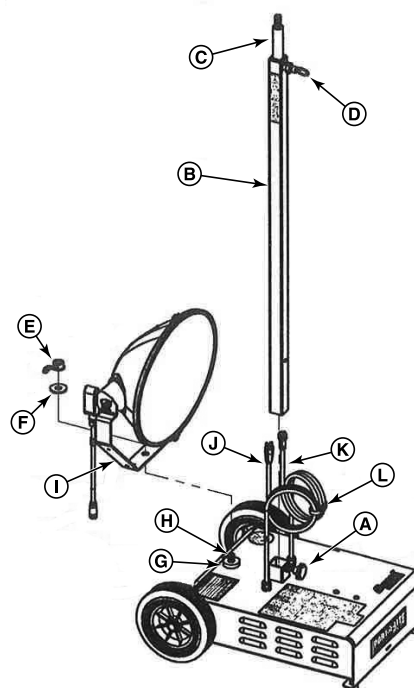
### Préparation pour l'assemblage

Les lampes de travail portatives Allmand Port-A-Lite PAL 1000W2 / PAL 1250W2 sont livrées dans trois boîtes et doivent être assemblées avant l'utilisation. À la réception de la Port-A-Lite®, sortir chaque morceau de la boîte et l'inspecter pour des dommages. Contacter le marchand ou Allmand si des pièces ont été endommagées durant le transport.

### Instructions d'assemblage

1. Desserrer le bouton de la douille du mât (A, figure 3).
2. Insérer le mât extérieur (B, figure 3) dans la douille et serrer le bouton.
3. S'assurer que le mât intérieur (C, figure 3) est complètement abaissé et que la goupille de loquet à ressort (D) est enclenchée dans le trou du mât intérieur.
4. Enlever l'écrou à poignée (E, figure 3) et la rondelle plate (F) du goujon (H) sur la base, tout en laissant la rondelle en plastique (G) en place.
5. Placer le trou central de la fourche de luminaire (I, figure 3) sur le goujon de la base et le fixer à l'aide de l'écrou à poignée et la rondelle plate enlevés à l'Étape 4.
6. Enrouler le cordon d'alimentation (J, figure 3) et le câble de la lampe (K) et les attacher avec l'attache à crochets et boucles (L).

3



# Fonctionnement

## Préparation de la lampe Port-A-Lite pour l'utilisation



### AVERTISSEMENT

#### Risque de fonctionnement non sécuritaire

L'utilisation de l'appareil avec des pièces usées, endommagées ou manquantes peut causer la mort ou des blessures graves. Toujours remplacer promptement toutes pièces usées, endommagées ou manquantes. Ne pas utiliser ou remorquer cet appareil tant que les pièces usées, endommagées ou manquantes n'ont pas été remplacées, et que le bon fonctionnement de l'appareil n'a pas été vérifié.

### AVIS

Nous conseillons l'utilisation de pièces de rechange autorisées par Allmand. La garantie ne couvre pas les dommages ou les problèmes de rendement causés par l'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées.

1. Vérifier que l'appareil est accompagné d'un exemplaire du manuel d'utilisation.
2. Vérifier que tous les autocollants de sécurité sont lisibles et en place sur l'appareil. Voir « **Autocollants de sécurité** » dans la section **Sécurité** du présent manuel.
3. Vérifier le bon fonctionnement de l'appareil. (Voir **Utilisation de la lampe Port-A-Lite** pour des informations détaillées sur les procédures d'utilisation.)
  - Vérifier si le mât intérieur s'étend et se rétracte adéquatement et qu'il peut être verrouillé à chaque position de hauteur grâce à la goupille de loquet à ressort.
  - Vérifier que le verre de la lampe n'est pas fendu ou cassé et qu'il s'agit d'un verre dépoli.
  - Vérifier que le cordon d'alimentation, le câble de la lampe et le câble du luminaire ne sont pas effilochés ou endommagés et que la fiche d'alimentation et les connecteurs de la lampe ne sont pas endommagés.
  - Vérifier que le bouton de la douille de mât fixant le mât extérieur à la base est bien serré.
  - Vérifier que l'écrou à poignée fixant la lampe à la base est bien serré.
  - Vérifier l'état des roues et qu'elles peuvent rouler librement.
4. Brancher le cordon de la lampe au cordon du luminaire. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise murale. Voir la **Fiche technique** pour de l'information détaillée sur les exigences en matière d'alimentation.
5. Mettre l'interrupteur à la position ON pour vérifier le fonctionnement de l'ampoule. L'ampoule atteindra sa luminosité maximale en 5 à 8 minutes à température ambiante. Voir **Entretien** pour de l'information détaillée sur le remplacement des ampoules et du ballast si l'ampoule ne s'allume pas. Lorsque la vérification est terminée, mettre

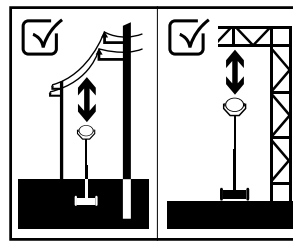
l'interrupteur à la position OFF, puis débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant et débrancher le cordon de la lampe de la lampe.

## Considérations du chantier



Avant d'installer et d'utiliser la lampe de travail, l'opérateur doit déterminer son emplacement sur le chantier. Il incombe à l'opérateur de s'assurer que la lampe de travail est placée d'une manière adéquate et sécuritaire dans le chantier. Veiller à respecter les règles et instructions concernant le chantier et tous les règlements provinciaux et fédéraux applicables.

### Obstructions aériennes



Toujours rester bien à l'écart des fils électriques aériens. S'assurer qu'il n'y a aucune obstruction aérienne à l'endroit prévu pour l'installation de la lampe de travail portative. Rester à l'écart des câbles, cordes ou obstructions lâches qui pourraient entraver le mât ou le luminaire. Lorsque le mât est complètement levé, la lampe de travail portative mesure 3,1 m (10,1 pi) du sol au sommet du luminaire.

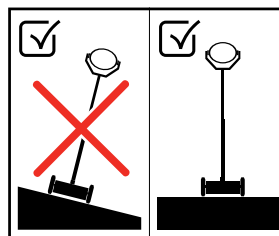


**DANGER**

### Risque d'électrocution

Le contact avec des fils électriques aériens causera la mort ou des blessures graves. Toujours respecter les règlements et instructions pour votre chantier et le code de l'électricité provincial ou fédéral afin de maintenir une distance sécuritaire des fils aériens.

### Surface de travail



La lampe de travail portative doit être placée sur une surface ferme et stable capable de supporter le poids total de la lampe de travail. La surface doit être de niveau, mais ne doit pas dépasser une pente de 5% (inclinaison de 2,8°) dans toutes les directions.

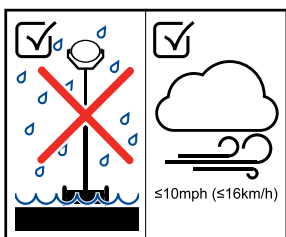


## AVERTISSEMENT

### Danger de renversement

Placer la lampe de travail sur une surface molle ou instable peut entraîner le renversement de la lampe de travail et causer la mort ou des blessures graves. Toujours placer la lampe de travail sur une surface ferme, de niveau et stable.

### Humidité & vent



La lampe de travail portative doit être placée sur une surface sèche hors des zones où elle pourrait être mouillée.



## AVERTISSEMENT



### Risque d'électrocution.

Placer la lampe de travail portative sur une surface mouillée ou dans l'eau causera la mort ou des blessures graves. Toujours placer la lampe de travail sur une surface sèche hors des zones où de l'eau pourrait s'écouler ou s'accumuler.

Ne pas installer la lampe de travail à un endroit où le vent peut dépasser 16 km/h (10 mi/h).



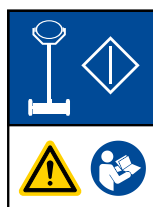
## AVERTISSEMENT

### Risque de fonctionnement non sécuritaire

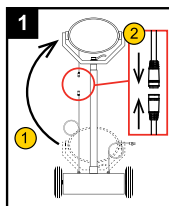
L'utilisation de la lampe de travail avec le mât complètement levé sous des vents dépassant 16 km/h (10 mi/h) peut entraîner le renversement de la lampe et causer la mort ou des blessures graves. Toujours abaisser le mât lorsque la force prévue des vents dépasse 16 km/h (10 mi/h).

## Utilisation de la lampe Port-A-Lite

### Utilisation de la lampe Port-A-Lite



### 1. Installer et brancher le luminaire.



1. Enlever l'écrou à poignée et la rondelle plate du goujon de la base et retirer le luminaire du goujon. Placer le trou central de la fourche de la lampe sur le goujon du mât intérieur et le fixer avec la rondelle plate et l'écrou à poignée.

*Remarque :* La lampe de travail portative Port-A-Lite® PAL 1000W2 / PAL 1250W2 peut être utilisée avec le luminaire monté sur la base ou sur le mât. Ne pas tenter d'utiliser le luminaire en le tenant dans les mains.



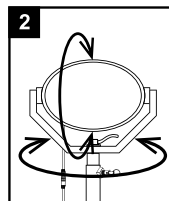
## AVERTISSEMENT



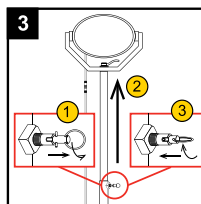
### Danger de brûlures.

La manipulation du luminaire lorsqu'il est chaud peut causer la mort ou des blessures graves. Toujours rester à l'écart des luminaires allumés ou chauds.

2. Desserrer l'attache à crochets et boucles autour des cordons. Brancher le cordon de lampe à la lampe.
2. **Positionner le luminaire. Le luminaire peut pivoter de droite à gauche et de bas en haut.**



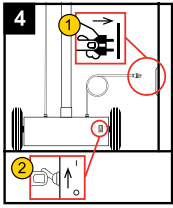
3. **Si le luminaire est fixé au mât, lever le mât à la hauteur voulue.**



1. Tirer sur la goupille de loquet à ressort et la tourner sur 90°.
2. Lever le mât intérieur à la hauteur voulue. Le mât intérieur comporte quatre trous qui peuvent être utilisés.
3. Tourner la goupille de loquet à ressort sur 90° et l'enclencher dans un des quatre trous du mât intérieur.

S'assurer que la goupille du loquet à ressort est complètement insérée dans le trou.

4. **Brancher le cordon d'alimentation et allumer la lampe de travail.**

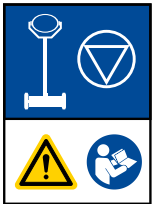


1. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise murale.

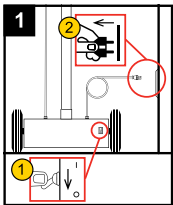
*Remarque :* Si une rallonge est nécessaire, utiliser une rallonge pour le courant nominal requis par la lampe de travail. Voir la **Fiche technique** pour l'information détaillée sur les exigences en matière d'alimentation.

2. Placer l'interrupteur d'alimentation à la position « ON » (Marche).

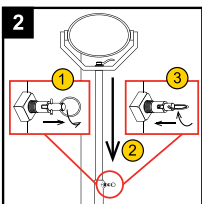
## Arrêt de la lampe Port-A-Lite



1. **Éteindre la lampe de travail et débrancher le cordon d'alimentation.**

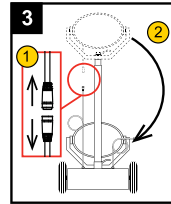


1. Placer l'interrupteur d'alimentation à la position « OFF » (Arrêt).
  2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale ou de la génératrice.
2. **Si le luminaire est fixé au mât, baisser le mât.**



1. Tenir le mât intérieur et tirer sur la goupille de loquet à ressort, puis la tourner sur 90°.
2. Baisser complètement le mât intérieur.
3. Tourner la goupille de loquet à ressort sur 90° et l'enclencher dans le trou du mât intérieur. S'assurer que la goupille du loquet à ressort est bien enclenchée dans le trou.

3. **Débrancher et ranger le luminaire.**



1. Débrancher le câble de lampe de la lampe. Enrouler le cordon d'alimentation et le cordon de lampe et les attacher à l'aide de l'attache à crochets et boucles.
2. Si le luminaire a été placé sur le mât, enlever l'écrou à poignée et la rondelle plate du goujon du mât intérieur et retirer le luminaire du goujon. Placer le trou central de la fourche de la lampe sur le goujon de la base et le fixer à l'aide de la rondelle plate et de l'écrou à poignée.



**AVERTISSEMENT**



**Danger de brûlures.**

La manipulation des luminaires chauds peut entraîner la mort ou des blessures graves. Toujours rester à l'écart des luminaires allumés ou chauds.

## Entretien

### Emplacement de la plaque de numéro de série

La plaque du numéro de série de la lampe de travail se trouve sur l'extrémité de la base près de l'interrupteur.

### Emplacement de l'information sur le poids et l'alimentation

L'information sur le poids et l'alimentation se trouve sur le dessus de la base, près du mât.

L'information sur les exigences en matière d'alimentation électrique de la lampe de travail se trouve au-dessus de la plaque de numéro de série sur la base.

## Diagnostic

Si l'ampoule ne s'allume pas après 10 minutes environ après que la lampe est correctement branchée et que l'interrupteur est placé à la position « ON » (Marche), il faut déterminer si l'ampoule est grillée ou si le ballast est défectueux. La manière

la plus simple est de remplacer l'ampoule par une autre qui est connue comme étant en bon état. Si l'ampoule de remplacement ne s'allume pas, le ballast doit être remplacé.



## AVERTISSEMENT

### Danger de brûlures.

La manipulation de luminaires chauds peut causer la mort ou des blessures graves. Toujours rester à l'écart des luminaires allumés ou chauds.

Le ballast est composé d'un transformateur de ballast et d'un condensateur. En règle générale, le condensateur est la cause des problèmes de ballast.



## DANGER

### Risque d'électrocution.

Les condensateurs sont capables de décharger une haute tension ce qui causera la mort ou des blessures graves. Toujours couper l'alimentation, débrancher le cordon d'alimentation et laisser le temps aux condensateurs de se décharger avant de faire l'entretien.

Vérification de la défaillance du transformateur de ballast ou du condensateur :

1. Couper l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
2. Laisser aux le temps aux condensateurs de se décharger.
3. Basculer la base sur ses roues de manière à ce que le mât soit posé sur le sol et que le fond de la base soit à la verticale.
4. Déposer les vis (A, figure 4) et le couvercle (B) du fond de la base.

5. Vérifier le transformateur de ballast.

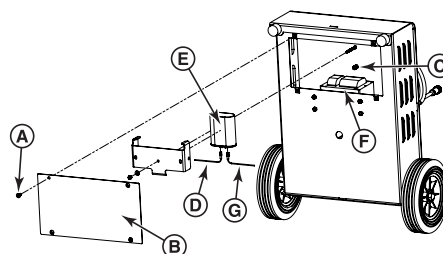
1. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise murale et mettre l'interrupteur à la position « ON » (Marche).
2. À l'aide d'un voltmètre CA capable de mesurer de manière sécuritaire une tension jusqu'à 1000 volts, brancher une sonde du voltmètre à la vis de terre (C, figure 4) et l'autre sonde au côté entrée (fil blanc) du condensateur (D).
3. Le voltmètre devrait indiquer entre 550 et 600 volts.
4. Couper l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
5. Si la tension n'est pas dans cette plage, remplacer le transformateur de ballast. Contacter un marchand Allmand autorisé ou le Service de réparation d'Allmand pour obtenir de l'information sur le remplacement du transformateur de ballast (F, figure 4).

6. Vérifier le condensateur

1. Débrancher le cordon de lampe du luminaire.

2. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise murale et mettre l'interrupteur à la position « ON » (Marche).
3. À l'aide d'un voltmètre CA capable de mesurer de manière sécuritaire une tension jusqu'à 1000 volts, brancher une sonde du voltmètre à la vis de terre et l'autre sonde au côté sortie (fil noir) du condensateur (G, figure 4).
4. Le voltmètre devrait indiquer entre 360 et 440 volts.
5. Couper l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
6. Si la tension n'est pas dans cette plage, remplacer le condensateur (E, figure 4). Voir **Remplacement du condensateur de ballast**.
7. Remplacement complet des pièces défectueuses.
8. Réinstaller le couvercle du fond de la base enlevé à l'étape 4.
9. Tirer sur le mât pour faire pivoter la base sur les roues et la remettre sur le sol.
10. Tester le nouveau transformateur de ballast ou le condensateur afin de vérifier le bon fonctionnement.

4



En cas de difficulté à exécuter cette procédure ou si les résultats de la procédure ne correspondent pas à ceux décrits, contacter le marchand Allmand ou le Service de réparation d'Allmand.

## Remplacement de l'ampoule



## AVERTISSEMENT

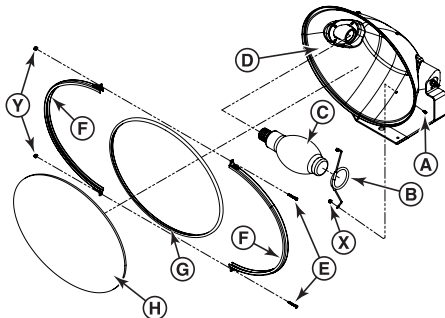
### Danger de brûlures.

La manipulation d'un luminaire chaud peut causer la mort ou des blessures graves. Toujours rester à l'écart des luminaires allumés ou chauds.

1. Éteindre la lampe et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
2. Laisser le luminaire et l'ampoule refroidir 20 minutes.
3. Si le luminaire est sur le mât levé, baisser le mât.
4. Desserrer les vis du profilé du verre (E, figure 5) afin de pouvoir déposer le profilé (F).
5. Enlever le joint en silicone (G, figure 5) et le verre (H).

6. Déposer les vis et les écrous (A & , figure 5) qui retiennent le support de l'extrémité de l'ampoule (B) et déposer le support de l'extrémité de l'ampoule.
7. Enlever soigneusement la vieille ampoule (C, figure 5).
8. Nettoyer le réflecteur (D, Figure 5) et le verre (H).
9. Installer une ampoule de remplacement du type exact. Voir la **Fiche technique**.
10. Installer le support d'extrémité de l'ampoule et la quincaillerie enlevée à l'étape 6.
11. Installer le joint en silicone et le verre. Remplacer le joint s'il est usé ou endommagé.
12. Installer le profilé et serrer les vis.
13. Tester la nouvelle lampe afin de vérifier son bon fonctionnement.

5



## Remplacement du condensateur de ballast

La lampe de travail utilise des ampoules aux halogénures qui exigent un transformateur de ballast et un condensateur pour fonctionner. Voir la **Fiche technique** pour connaître le transformateur de ballast et le condensateur qui fonctionnent avec la lampe.



**DANGER**

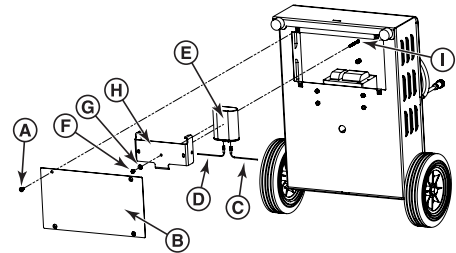
**Risque d'électrocution.**

Les condensateurs sont capables de décharger une haute tension qui causera la mort ou des blessures graves. Avant l'entretien, toujours couper l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation et laisser le temps aux condensateurs de se décharger.

1. Éteindre la lampe et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
2. Laisser au condensateur le temps de se décharger.
3. Basculer la base sur ses roues de manière à ce que le mât soit posé sur le sol et que le fond de la base soit à la verticale.
4. Déposer les vis (A, figure 6) et le couvercle (B) du fond de la base.
5. Débrancher le fil blanc (D, figure 6) et le fil noir (C) du condensateur (E).

6. Déposer l'écrou (D, figure 6), la rondelle (E), la bride de condensateur (F) et le condensateur (C). Éliminer le condensateur de manière adéquate conformément aux règlements environnementaux fédéraux ou provinciaux.
7. Placer le nouveau condensateur dans la bride de condensateur et l'installer sur le boulon d'assemblage (G, figure 6). La fixer à l'aide de la rondelle et de l'écrou.
8. Rebrancher les fils blanc et noir sur le condensateur.
9. Reposer le couvercle sur le fond de la base, tel qu'il a été déposé à l'étape 4.
10. Remettre la base sur le sol en levant le mât.
11. Tester le nouveau condensateur afin de vérifier son bon fonctionnement.

6



## Dépannage



**DANGER**

**Risque d'électrocution.**

- Les condensateurs sont capables de décharger une haute tension qui causera la mort ou des blessures graves. Toujours couper l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation et laisser aux condensateurs le temps de se décharger avant de faire l'entretien.
- Le contact avec des fils avec une isolation endommagée, coupée ou usée causera la mort ou des blessures graves. Toujours remplacer le câblage endommagé avant d'utiliser l'appareil.

| Problème       | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas de lumière | 1. L'ampoule n'a pas eu le temps de se refroidir après la dernière utilisation. Attendre 15 minutes entre le moment où la lampe est éteinte et le moment où elle est rallumée.                                                                                                  |
|                | 2. L'ampoule est grillée ou cassée.                                                                                                                                                                                                                                             |
|                | 3. L'ampoule est mal vissée.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                | 4. Le connecteur du luminaire est mal raccordé et pas verrouillé.                                                                                                                                                                                                               |
|                | 5. La température du ballast est inférieure à -29 °C (-20 °F) et le rendement du condensateur est insuffisant pour allumer l'ampoule. Pour l'utilisation lorsque la température du ballast chute sous -29 °C (-20 °F), il faut utiliser des moyens de réchauffement du ballast. |
|                | 6. Faible tension du système électrique.                                                                                                                                                                                                                                        |
|                | 7. Une connexion desserrée à l'arrière de la douille de la lampe dans le luminaire.                                                                                                                                                                                             |
|                | 8. Le disjoncteur de la prise de courant est déclenché.                                                                                                                                                                                                                         |
|                | 9. Une ampoule ou un ballast du mauvais type ont été installés.                                                                                                                                                                                                                 |
|                | 10. Le condensateur ou le transformateur de ballast est défectueux.                                                                                                                                                                                                             |
|                | 11. De la corrosion s'est produite sur la base de la lampe.                                                                                                                                                                                                                     |

## Fiche technique

### Dimensions

| Description                              | po    | cm    |
|------------------------------------------|-------|-------|
| Longueur hors tout                       | 28,7  | 72,8  |
| Largeur hors tout                        | 24,7  | 62,7  |
| Hauteur hors tout (complètement baissée) | 79,2  | 200,0 |
| Hauteur hors tout (complètement levée)   | 121,2 | 310,0 |

### Poids

| Description | lb  | kg |
|-------------|-----|----|
| Ensemble    | 115 | 52 |
| Base        | 75  | 34 |
| Mât         | 20  | 9  |
| Luminaire   | 20  | 9  |

### Alimentation requise :

| Description       | PAL 1000W2 | PAL 1250W2 |
|-------------------|------------|------------|
| Fréquence - Hertz | 50         | 60         |
| Volts             | 220        | 120        |
| Ampères           | 4,5        | 10         |

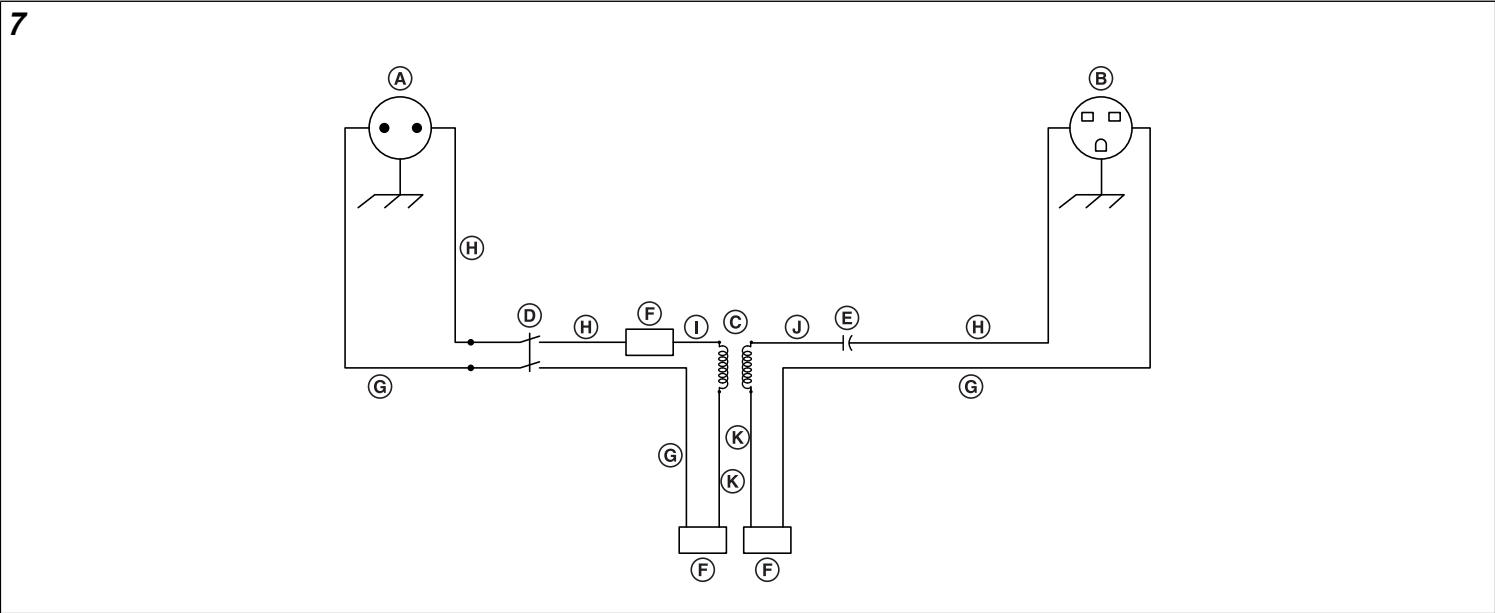
### Lampe & ballast

| Description       | PAL 1000W2  | PAL 1250W2  |
|-------------------|-------------|-------------|
| <b>Lampe</b>      |             |             |
| Watts             | 1000        | 1250        |
| - Forme d'ampoule | BT37        | BT37        |
| - Base            | Mogul (E39) | Mogul (E39) |

|                                   |                 |                 |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Ballast</b>                    |                 |                 |
| - Condensateur                    |                 |                 |
| - - Tension - Volts CA (nominale) | 525             | 525             |
| - - Capacité - Microfarads (µf)   | 26              | 28              |
| - Transformateur                  |                 |                 |
| - - Tension d'entrée - Volts CA   | 120 / 220 / 240 | 120 / 220 / 240 |
| - - Fréquence - Hertz             | 50              | 60              |
| - - Courant de ligne - A          | 9,3 / 5,0 / 4,5 | 9,3 / 5,0 / 4,5 |

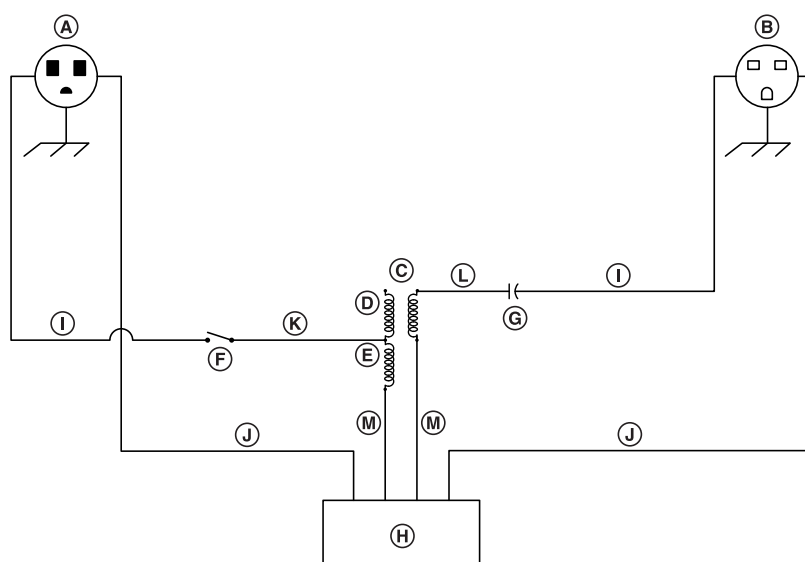
# Schémas de câblage

Comparer les figures 7 à 9 avec les tableaux suivants.



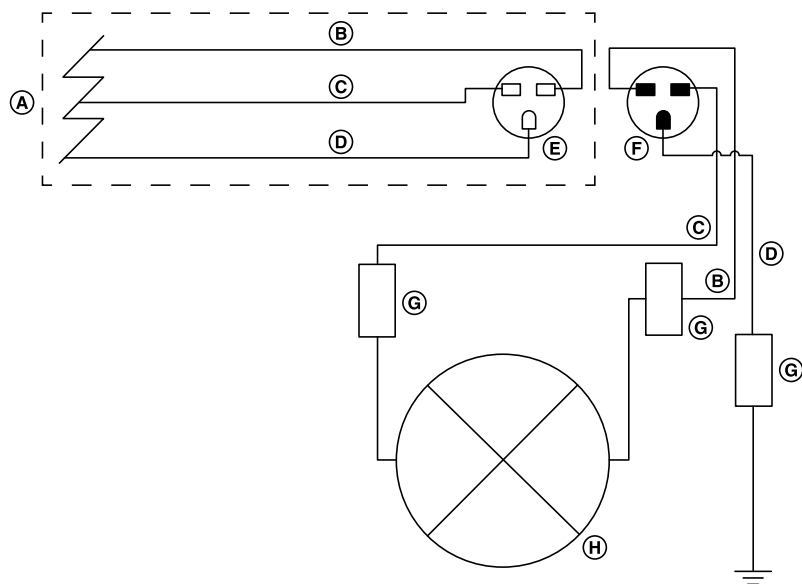
Base PAL 1000W2

| Réf. | Description                                                                                         |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A    | Fiche mâle de 220 volts                                                                             |
| B    | Connecteur rapide femelle                                                                           |
| C    | Transformateur de ballast                                                                           |
| D    | Interrupteur Marche/Arrêt                                                                           |
| E    | Condensateur                                                                                        |
| F    | Connecteur à 2 ports et verrou à leviers                                                            |
| G    | Fil blanc                                                                                           |
| H    | Fil noir                                                                                            |
| I    | Fil blanc marqué « 220 »*                                                                           |
| J    | Fil blanc marqué « Cap » (Condensateur)                                                             |
| K    | Fil blanc marqué « Com » (Commun)                                                                   |
|      | * Pour prise de courant de 220 volts. Prises de courant de 120 volts et de 240 volts pas utilisées. |



### Base PAL 1250W2

| Réf. | Description                                  |
|------|----------------------------------------------|
| A    | Fiche mâle de 120 volts                      |
| B    | Connecteur rapide femelle                    |
| C    | Transformateur de ballast                    |
| D    | Prise de courant de 240 volts (pas utilisée) |
| E    | Prise de courant de 120 volts                |
| F    | Interrupteur Marche/Arrêt                    |
| G    | Condensateur                                 |
| H    | Connecteur à 5 ports et verrou à leviers     |
| I    | Fil noir                                     |
| J    | Fil blanc                                    |
| K    | Fil blanc marqué « 120 »                     |
| L    | Fil blanc marqué « Cap » (Condensateur)      |
| M    | Fil blanc marqué « Com » (Commun)            |



### Lampe PAL 1000W2 / PAL 1250W2

| Réf. | Description                              |
|------|------------------------------------------|
| A    | Câble de lampe                           |
| B    | Fil blanc                                |
| C    | Fil noir                                 |
| D    | Fil vert                                 |
| E    | Connecteur rapide femelle                |
| F    | Connecteur rapide mâle                   |
| G    | Connecteur à 2 ports et verrou à leviers |
| H    | Lampe                                    |



